

MADRID

→ FIESTAS DE SAN ISIDRO / SAN ISIDRO FESTIVITIES ES/MADRID MAGAZINE
PHOTOESPAÑA 2024

MAY 2024



MADRID



16 > 18 MAY

ORAISON

RASPOSO CIRQUE





MADRID

- 04. SAN ISIDRO 2024
- 10. PHOTOESPAÑA 2024
- 14. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS
- 26. ESCENARIOS
ON STAGE
- 42. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK
- 52. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID
- 60. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID
- 62. EVENTOS
EVENTS
- 66. MÚSICA
MUSIC
- 70. DEPORTES
SPORTS
- 74. NIÑOS
KIDS
- 76. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON
- 78. MUSEOS
MUSEUMS
- 82. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT
- 84. OCIO
LEISURE
- 86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION



ILUSTRACIÓN /
ILLUSTRATION:
MARÍA SIMAVILLA

Redacción / *Editor:*
Sílvia Roba

Diseño y maquetación /
Design and Layout:
Ricardo Bazo, Víctor Castro

Versión en inglés /
English Version:
Anne-Lise Leclerc, Judith
Grayland, Katie Woods

Producción / *Production*
Assistant: Carmen Ramos

Ilustraciones de interior /
Illustrations by Violeta Recio
& Julián Polvorinos

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: infousuarios@esmadrid.com
Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are subject to change.*



Imprime: Palgraphic.
Más información: www.esMADRID.com
© Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio 2024.
Todos los derechos reservados.
Depósito legal: M. 35.745-1981

SAN 2024 ISIDRO

Chulapos y chulapas: nos vemos en la Pradera. Las fiestas en honor al patrón de Madrid convierten el mes de mayo, entre los días 3 y 15, en toda una explosión de color. Habrá música, espectáculos, talleres y muchas sorpresas repartidas por diferentes escenarios de la ciudad. ¡No te pierdas nada!

Chulapos and chulapas: meet you at Pradera de San Isidro Park! The festivities honouring Madrid's patron saint will turn the month of May—from the 3rd to the 15th—into a burst of colour. There'll be music, shows, workshops and lots of surprises in venues around the city. You won't want to miss a thing!



PLAZA DE LA VILLA

Aunque ya habrá actuaciones y muchas sorpresas los días previos, el arranque oficial de las fiestas será el día 10, a las 19h, momento en que tendrá lugar el tradicional pregón, al que seguirá un habitual pasacalles de **Gigantes y Cabezudos**, que bailan al son de la dulzaina y el tamboril. Por allí estarán los chulapos Julián y Maripepa, Alfonso VI, La Latina, Manolita Malasaña... imprescindibles desde hace ya más de medio siglo en estos días dedicados a San Isidro.

PRADERA DE SAN ISIDRO

Hasta la pradera de San Isidro, en el distrito de Carabanchel, tendremos que ir para disfrutar no solo del buen ambiente que reina siempre en estas fiestas. También a escuchar la mejor música del panorama nacional. El programa arranca con las actuaciones de **Café Quijano** y **Dj Nano** el día 3. Tras ellos llegarán **Hotel Flamingo**, **Edurne** y **DJ Michenlo** (día 4); **Calibre 91** y **Mägo de Oz** (día 5); **Papa Lebowsky** y **La Leñera** (día 6); **Smoked Bourbon**, **Las Madres** y **La Frontera** (día 7); **EnLaCasa** y **Ede** (día 8); **Charly and The Coconut**, **Rodrigo Mercado** y **Momo-Homenaje a Queen** (día 9); **Sevilla Distorción**, **Los del Río** y **Sofía Cristo** (día 10); **La Verbeníssima**, **Nancys Rubias** y **Natalia Fervíu** (día 11); **David Civera** (día 12); **La Mare** y **Pedro Pastor** (día 13); **Maximiliano Calvo**, **Russian Red** y **El Cuerpo del Disco** (día 14), y **Ona Mafalda** y **Azúcar Moreno** (día 15).

PLAZA DE LA VILLA

Although there'll be a number of shows and many surprises in the run-up to the festivities, they officially begin on the 10th at 7pm, with the traditional opening speech. It'll be followed by the familiar parade of **Giants and Big Heads**, dancing to the sound of the *dulzaina* (a reed instrument) and *tamboril* (snare drum). Look out for beloved characters like *chulapos* Julián and Maripepa, Alfonso VI, La Latina and Manolita Malasaña, who've been part of our San Isidro celebrations for over half a century.

PRADERA DE SAN ISIDRO

To get into the San Isidro spirit, we need to head over to San Isidro Park in the Carabanchel district, where we can soak up the festive atmosphere and enjoy some of the best music from the national scene. The festivities will kick off with performances by **Café Quijano** and **DJ Nano** on the 3rd. Next up we have **Hotel Flamingo**, **Edurne** and **DJ Michenlo** (on the 4th); **Calibre 91** and **Mägo de Oz** (5th); **Papa Lebowsky** and **La Leñera** (6th); **Smoked Bourbon**, **Las Madres** and **La Frontera** (7th); **EnLaCasa** and **Ede** (8th); **Charly and The Coconut**, **Rodrigo Mercado** and **Momo-Tribute to Queen** (9th); **Sevilla Distorción**, **Los del Río** and **Sofía Cristo** (10th); **La Verbeníssima**, **Nancys Rubias** and **Natalia Fervíu** (11th); **David Civera** (12th); **La Mare** and **Pedro Pastor** (13th); **Maximiliano Calvo**, **Russian Red** and **El Cuerpo del Disco** (14th); and **Ona Mafalda** and **Azúcar Moreno** (15th).



01

Habrá en este emblemático enclave actividades infantiles, que incluyen conciertos, espectáculos de magia, circo y cuentacuentos, juegos, baile... y también actuaciones con todo el sabor castizo y popular que tan bien representan estas fiestas. El día 4 podremos ver en escena al **Real Conservatorio de Danza Mariemma** (día 4) y el día 8 a la **Rondalla de los Centros Mayores del Distrito de Carabanchel**. La **Federación de Grupos Tradicionales de Madrid** organizar  el Baile del Verm , en el que sonar n chotis y pasodobles (días 14 y 15) y un pasacalles y reparto de claveles, pañuelos, abanicos y parpusas. Se espera mucha animación y fiesta para el día grande, el de San Isidro (día 15), fecha en la que tendrá lugar la popular misa de camp a en la explanada próxima a la ermita del santo (13h).

LAS VISTILLAS

Los barceloneses **The Gramophone Allstars** celebran su décimo aniversario como *big band* en el escenario de Las Vistillas el día 10. Con ellos arranca un cartel que incluye las actuaciones de **Miguel  ngel Sutil** y **Enlace Funk** (día 10); **Gazzi, Ralphie Choo** y **1st Degree** (día 11); **Ella baila sola** (día 12), los **44  Premios Rock Villa de Madrid**; **Los Punsetes** y **Diskoan** (día 14), y **Omblico** y **Queralt Lahoz** (día 15).

The iconic park will be hosting activities for children, including concerts, magic shows, circus acts, storytelling, games and dancing. In addition, there'll be performances steeped in the local and folk tradition epitomised by these festivities. On the 4th, we'll have the chance to watch the **Mariemma Dance Conservatory**, and the 8th will bring us a concert by the **Rondalla** (string instrument ensemble) of the **Seniors' Centres of the District of Carabanchel**. The Baile del Verm  (Vermouth Dance), with traditional *chotis* and *pasodobles* numbers, will be held by the **Federation of Traditional Madrid Groups** on the 14th and 15th. The federation will also hold a parade and hand out carnations, handkerchiefs, fans and flat caps. Plenty of entertainment and celebrations are expected on the 15th, the Feast Day of St. Isidore, and at 1pm, everyone is invited to an open-air mass near the Ermita de San Isidro chapel.

LAS VISTILLAS

On the 10th, Barcelona's **The Gramophone Allstars** will be celebrating their 10th anniversary as a big band in Las Vistillas Gardens. Theirs will be the first concert in a line-up which includes **Miguel  ngel Sutil** and **Enlace Funk** (10th); **Gazzi, Ralphie Choo** and **1st Degree** (11th); **Ella baila sola** (12th),

01.
The Gramophone Allstars



02

02.
José Robledano y Torres, Portada ABC, núm. 16.279, 15 de mayo de 1958

03.
Omblico



03

Pero aquí también habrá sitio para la tradición. El día 10 los chulapos de corazón se lo pasarán de maravilla con *El Madrid más castizo*, un concierto lírico que recorrer  las zarzuelas madrileñas más conocidas del repertorio español. El día 11 los jardines de Las Vistillas se transformarán en un dinámico escenario para acoger * Madrid baila con nosotros!*, un encuentro participativo que invitar  a todos a bailar, y una divertida *Pasarela castiza de chulapa y chulapo de San Isidro 2024*. El día 12 habrá talleres y actuaciones infantiles, pasacalles y entremeses castizos, y el día 15 un certamen de diseño, *Reinventando chulapos*, a cargo de la Juan Gallery.

PLAZA MAYOR

Con las actuaciones de **Karmento** y **Antonio José** (día 10) arranca la programación musical en este céntrico escenario, al que también se subirán el día 11 la **Banda Sinfónica Municipal de Madrid** y todo el plantel de estrellas que forman parte del cartel del concierto *Vive Dial en San Isidro*.  Y quiénes son esas estrellas? Pues ** lex Ubago, Blas Cant , Vicco, Bombai, Ana Guerra** y **Gonzalo Hermida**. El día 15 será el turno de **Mari Pepa de Chamberí, Olga María Ramos** y **Diana Navarro**.

the **44th Rock Villa de Madrid Awards**, **Los Punsetes** and **Diskoan** (14th); and **Omblico** and **Queralt Lahoz** (15th).

There'll also be room for more traditional music, of course. On the 10th, die-hard *chulapos* are in for a treat with *El Madrid más castizo*, a lyrical concert that revisits the best-known Madrid zarzuelas from the Spanish repertoire. On the 11th, Las Vistillas Gardens will stage * Madrid baila con nosotros!*, a fun event inviting everyone to dance, which will then be followed by the *2024 Traditional San Isidro Chulapa and Chulapo Fashion Show*. The 12th will bring workshops and children's shows, street parades and traditional *entremeses* (one-act sketches), and the 15th will feature *Reinventando chulapos*, a design contest organised by the Juan Gallery.

PLAZA MAYOR

The programme at this central square will kick off with **Karmento** and **Antonio José** on the 10th. The iconic landmark will also host a concert on the 11th by the **Madrid Municipal Symphonic Band (BSMM)** and the entire star-studded line-up of *Vive Dial en San Isidro*, including ** lex Ubago, Blas Cant , Vicco, Bombai, Ana Guerra** and **Gonzalo Hermida**. On the 15th, we'll

De forma paralela la Plaza Mayor acogerá, el día 11, la tercera edición de *Bailando por Madrid*, con pasacalles y exhibiciones de chotis, pasodobles y java. El día 12 llegarán las **Casas Regionales**, que rendirán homenaje a San Isidro, y el **Ballet Flamenco de Granada**, con su último espectáculo *Báilame*. El día 15 los asistentes tendrán ocasión de presenciar el **40º Festival de Danzas Madrileñas**.

MATADERO MADRID

Con **Gloosito** y **Selectya Glossy** comienza el día 10 la programación especial de Matadero Madrid, donde también podremos disfrutar de una jornada musical organizada por **Mad Cool** (día 11), la **Orquesta Nuevo Versalles** (día 12) y la **Orquesta Atlántida Show** (día 14), animando una muy típica verbena, y **Mataderas** (día 15).

PUERTA DEL SOL

El día 12, en torno al Kilómetro Cero, la **Federación de Grupos Tradicionales Madrileños** iniciará, a las 15:30h, un pasacalles rumbo a Las Vistillas, que tendrá parada en la plaza de la Catedral de la Almudena, en la que habrá bailes castellanos, goyescos y castizos.

Y ADEMÁS...

En estos días muchas otras cosas ocurrirán en Madrid. El día 5 (de 11 a 15h) tendrá lugar en Lavapiés la **Fiesta de los Mayos**, con bailes tradicionales y fiesta popular. Los días 11 y 13 la plaza y la calle de Santiago acogerán un **taller de ramilletes de flores de San Isidro**, y el día 14 la Casa de Vacas, en el parque de El Retiro, un concierto de **Mart'nália** y **Paulinho Moska**, dos iconos de la música brasileña contemporánea. Del 11 al 15 la plaza de las Comendadoras será de nuevo la sede de la **Feria de la Cacharrería**, que alcanza su 42ª edición. Habrá exhibiciones en directo para ver cómo se trabaja una pieza de alfarería y una exposición cuyo eje central será la cerámica al servicio de la gastronomía.

be able to see **Mari Pepa de Chamberí**, **Olga María Ramos** and **Diana Navarro**.

Plaza Mayor will also be hosting the third edition of *Bailando por Madrid* on the 11th, with street performers and *chotis*, *pasodoble* and *java* dance demonstrations. On the 12th, **Madrid's regional cultural centres** will pay tribute to St. Isidore and the **Flamenco Ballet of Granada** will perform its latest production, *Báilame*. On the 15th, we'll be able to attend the **40th Festival of Madrid Dances**.

MATADERO MADRID

First up to perform in the contemporary arts centre will be **Gloosito** and **Selectya Glossy** on the 10th. Next, there'll be a day of music organised by **Mad Cool** (on the 11th) and concerts by the **Orquesta Nuevo Versalles** (12th), the **Orquesta Atlántida Show**, which will be livening up a traditional open-air *verbena* party on the 14th, and **Mataderas** (15th).

PUERTA DEL SOL

At 3.30pm on the 12th, starting around Kilometre Zero, the **Federation of Traditional Madrid Groups** will kick off a parade that will head towards Las Vistillas Gardens. Along the way, they'll make a stop beside La Almudena Cathedral to perform a selection of traditional Spanish and local dances.

AND THAT'S NOT ALL...

Many other exciting things will be happening in Madrid during the festivities. On the 5th, from 11am to 3pm, the neighbourhood of Lavapiés will come alive with the **May Day Festival**, featuring traditional dances and a vibrant street celebration. On the 11th and 13th, a **San Isidro posy-making workshop** will be held in Plazuela and Calle de Santiago; and on the 14th, Casa de Vacas in El Retiro Park will host a concert by **Mart'nália** and **Paulinho Moska**, two leading lights of contemporary Brazilian music. From the 11th to the 15th,

Además, podremos ver la exhibición del histórico **Teatro de Automatas**, toda una joya del patrimonio madrileño, en el Centro Cultural Conde Duque, y entre los días 8 y 26, en CentroCentro la exposición *En la pradera de San Isidro: mantones, rosquillas y verbena*. **Una selección de las colecciones del Museo ABC**. Un paseo por la Pradera de antaño de la mano de grandes dibujantes como fueron Narciso Méndez Branga, Ramón Estadella, Enrique Climent o Joaquín Xaudaró. Degustaciones y actuaciones en los **mercados municipales y fuegos artificiales** (días 11 y 15, 23:59h) completan el programa de fiestas de este año.

Plaza de las Comendadoras will once again host the **Pottery Fair**, now in its 42nd edition. Live demonstrations will show us how a piece of pottery is made, and there'll be an exhibition focusing on the use of ceramics in the kitchen.

But wait, there's more! Check out the historic **Teatro de Automatas** mechanical theatre, a true gem of Madrid's heritage, at the Conde Duque Cultural Centre. And don't miss *In San Isidro Park: Shawls, Rosquillas and Verbena*. **A Selection from the Collections of the ABC Museum**, at CentroCentro from the 8th to the 26th. The exhibition will transport us back in time to the park as it was long ago, thanks to drawings by great artists like Narciso Méndez Branga, Ramón Estadella, Enrique Climent and Joaquín Xaudaró. Tastings and performances in the **municipal markets and fireworks displays** (11th and 15th, 11.59pm) will round out the programme for this year's festivities.

Toda la programación de las fiestas en / Check out the full festivity programme at sanisidromadrid.com

01. Karmento

02. Cartel oficial de las fiestas de San Isidro



01



02

PHOTOESPAÑA

En torno al movimiento gira esta nueva edición del Festival Internacional de Fotografía y Artes Visuales, que nos permitirá disfrutar de más de 80 exposiciones en nuestra ciudad entre el 10 de mayo y el 29 de septiembre.

The newest edition of the International Photography and Visual Arts Festival will revolve around movement, giving us the chance to enjoy over 80 exhibitions in our city between 10 May and 29 September.



Bajo la nueva dirección de María Santoyo, PHotoESPAÑA 2024 busca expandir la noción de la fotografía y mostrar la extraordinaria diversidad de la práctica artística visual consolidada desde los inicios del milenio tanto dentro como fuera de nuestras fronteras. Bajo el título *Perpetuum mobile*, esta nueva edición tendrá como eje central el movimiento, entendido como el dinamismo del medio fotográfico, el de los creadores en el desarrollo de su trabajo y también como motor de los cambios colectivos, históricos o sociales. Habrá, en total, 84 exposiciones repartidas por todo Madrid a cargo de 239 autores.

Perpetuum mobile es también el título de una muestra colectiva que acogerá el Círculo de Bellas Artes y que reunirá el trabajo de 27 fotógrafas y fotógrafos españoles, como **Linares Moreno**, **Elena de la Rúa** o **Marina Núñez**, nacidos en democracia, formados en el cambio de paradigma analógico/digital y consagrados en las primeras décadas del siglo XXI. La fotografía de nuestro país estará también representada por grandes figuras como **Gonzalo Juanes** (*Una incierta luz*, Sala Canal de Isabel II) o **Javier Campano** (*Barrios. Madrid 1976-1980*, Sala El Águila).

Grandes nombres universales

Podremos ver también grandes retrospectivas de tres autores internacionales: **Erwin Olaf** (Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa), en la primera gran muestra dedicada a su obra tras su fallecimiento; el ucraniano **Boris Savelev** (Espacio Cultural Serrería Belga), cuyo trabajo podrá verse por primera vez en España, y la fotógrafa **Barbara Brändli** (CentroCentro), con una amplia exposición de su archivo, en su mayoría inédito. Otros grandes nombres de la fotografía que estarán presentes en PHotoESPAÑA son, entre otros, el japonés **Masahisa Fukase** (*Ravens*, Círculo de Bellas Artes), el estadounidense **Elliott Erwitt** (*La comedia humana*, Fundación Canal), el holandés especializado en fotografía de arquitectura **Iwan Baan** (*Moments in Architecture*, Museo ICO), la haitiana **Widline Cadet** (*Take this with you*, Casa de América) y la estadounidense **Consuelo Kanaga** (*Atrapar el espíritu*), comprometida siempre con la injusticia social, y el sudafricano **David Goldblatt** (*Sin segundas intenciones*), que tan bien retrató el *apartheid*, ambos en la Fundación MAPFRE.

With María Santoyo as its new director, PHotoESPAÑA 2024 seeks to expand our notion of photography and showcase the extraordinary diversity of the visual arts practices which have been taking root since the turn of the century, both nationally and internationally. This edition, titled *Perpetuum Mobile*, centres on the theme of movement, understood as the dynamism of the photographic milieu, of the creative processes of artists, and as a driver of collective, historical and social change. The festival will include 84 exhibitions in different venues across Madrid, featuring 239 creators in total.

Perpetuum Mobile is also the name of a collective show that will be held at Círculo de Bellas Artes, which will bring together the work of 27 Spanish photographers including **Linares Moreno**, **Elena de la Rúa** and **Marina Núñez**, who were born after the transition to democracy, educated during the paradigm shift from analogue to digital and who made a name for themselves in the early decades of the 21st century. Other notable figures on our country's photography scene such as **Gonzalo Juanes** (*An Uncertain Light*, at Sala Canal de Isabel II) and **Javier Campano** (*Neighbourhoods. Madrid 1976-1980*, Sala El Águila) will also be represented.

Leading Global Names

We'll also be able to view large retrospective exhibitions featuring three international photographers: **Erwin Olaf** (Fernán Gómez - Centro Cultural de la Villa), in the first major show devoted to his work following his death; Ukrainian photographer **Boris Savelev** (Serrería Belga Cultural Space), marking his debut exhibition in Spain; and photographer **Barbara Brändli** (CentroCentro), with a large selection of pieces from her archive, many of them on display for the first time ever. Other big names in photography to be featured in this edition of PHotoESPAÑA include Japanese artist **Masahisa Fukase** (*Ravens*, Círculo de Bellas Artes), American photographer **Elliott Erwitt** (*The Human Comedy*, Fundación Canal), Dutch creator **Iwan Baan**, who specialises in architectural photography (*Moments in Architecture*, ICO Museum), and Haitian photographer **Widline Cadet** (*Take This with You*, Casa de América). Fundación MAPFRE will display work from American photographer **Consuelo Kanaga** (*Catch the Spirit*), who has always been committed to exposing social injustice, and South African photographer **David**

Javier Campano. Hortaleza 1978. © Javier Campano. VEGAP, Madrid, 2024.

Por su parte, los museos nacionales establecerán diálogos creativos entre figuras emergentes de la creación visual contemporánea y las colecciones históricas que albergan. **Laura San Segundo y Alejandra Cinque** (*Las hijas de Minerva*) y **filip cusic** (*pq hacemos lo q hacemos*) han desarrollado proyectos específicos para el Museo del Romanticismo y el Museo Cerralbo respectivamente. El Teatro Real se suma por primera vez como sede del festival con una exposición única que explora la desconocida faceta como fotógrafo del compositor **Giacomo Puccini**.

Goldblatt (*No Ulterior Motive*), who so aptly captured life under apartheid.

The national museums will also strike up creative conversations between emerging contemporary visual artist and their own historical collections. **Laura San Segundo and Alejandra Cinque** (*Minerva's Daughters*) and **filip cusic** (*Why We Do What We Do*) have conceived site-specific projects for the Museum of Romanticism and the Cerralbo Museum, respectively. In addition, Teatro Real opera house will be taking part for the first time as a festival venue with a unique exhibition exploring composer **Giacomo Puccini's** little-known facet as a photographer.

01. Escultura de Gaudí Esté, 1987. © Barbara Brändli/Colección C&FE.

02. Lulu Gebashe y Solomon Mlutshana, que trabajaban en una tienda de discos de la ciudad, Mofolo Park, 1972. © The David Goldblatt Legacy Trust.

03. En la playa de Viareggio, s.f., Archivo Puccini, Torre del Lago. © Giacomo Puccini.



01



02



03

GRACIAS AL MECENAZGO DE LA
FUNDACIÓN MARÍA CRISTINA MASAVEU PETERSON

JULIA
JAUME PLENSA

20.12.18 - 20.12.24
Plaza de Colón



FUNDACIÓN MARÍA CRISTINA MASAVEU PETERSON



EXPOSICIONES EXHIBITIONS

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check opening times, general info and visitor guidelines on the relevant website or at esmadrid.com



GOYA. EL DESPERTAR DE LA CONCIENCIA / THE AWAKENING OF CONSCIOUSNESS

HASTA / UNTIL 23 JUN

→ Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Esta imponente exposición sumerge al espectador en la vida y obra de Francisco de Goya, creador comprometido y adelantado a su tiempo, precursor de la modernidad.

This magnificent display immerses the visitor in the life and work of Francisco de Goya, a dedicated and pioneering artist who was a precursor of modern art.

Alcalá, 13
📍 SEVILLA / SOL

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom / Sun 10-15h

6€
realacademiabellasartessanfernando.com

01. Vuelo de brujas. 1797. Óleo sobre lienzo. Madrid, Museo Nacional del Prado. © Archivo Madrid.

EXPOSICIONES / EXHIBITIONS



ARTE Y TRANSFORMACIONES SOCIALES EN ESPAÑA (1885-1910) / ART AND SOCIAL CHANGES IN SPAIN (1885-1910)

21 MAY-22 SEPT

→ Museo Nacional del Prado

Paseo del Prado, s/n
📍 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-19h

15€
museodelprado.es

01. Antonio Fillo Granell, 'El sátiro', 2023/034.0001.

EXHIBITIONS / EXPOSICIONES

Durante el transcurso de los últimos años del siglo XIX tuvieron lugar en nuestro país importantes transformaciones de carácter social, en un periodo convulso que afrontó las primeras reivindicaciones de la clase obrera y la pérdida definitiva de las colonias españolas de Ultramar. En sus diversas manifestaciones, la evolución del arte empezó a advertir la incorporación de temas hasta ahora no tratados y de un tratamiento estilístico diferente. Dada la estrecha conexión en aquella época de la pintura con otras artes, como la escultura, la fotografía, la ilustración y la litografía, esta exposición propone un enfoque amplio para comprender las aportaciones específicas de cada una de ellas, así como sus distintas interrelaciones.

Important social transformations occurred in Spain in the late 19th century, a tumultuous period which saw the first demands for rights among the working classes and the definitive loss of the overseas colonies. The evolution of art in its various expressions reveals the incorporation of new themes and a different stylistic treatment. Painting provided systematic content for events which, for the first time, were affecting the circumstances of all social classes. Given the interconnection at that time between painting and other arts such as sculpture, photography, illustration and lithography, this exhibition takes a broad approach to aid our understanding of the specific contributions made by each of them, as well as their interrelationships.

15



01 | 02

01 / EL REALISMO ÍNTIMO DE ISABEL QUINTANILLA / ISABEL QUINTANILLA'S INTIMATE REALISM
HASTA / UNTIL 2 JUN

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

El museo dedica por primera vez en su historia una exposición monográfica sobre una artista española, Isabel Quintanilla (1938-2017), figura fundamental del realismo contemporáneo. La muestra reúne un centenar de obras suyas, incluidas sus pinturas y dibujos más sobresalientes. Muchos de ellas nunca habían sido vistos antes en España por encontrarse repartidos, principalmente, en museos y colecciones de Alemania, país en el que tuvo un destacado reconocimiento en los años 1970 y 1980.

The museum's first-ever monographic exhibition devoted to a female Spanish painter focuses on Isabel Quintanilla (1938-2017), a key figure in contemporary realism. It brings together one hundred of her works, including her most outstanding

paintings and drawings. Many of them have never been on display in Spain as they're held in museums and collections in Germany, a country where she achieved great renown in the 1970s and 1980s.

Paseo del Prado, 8
 BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10-19h; Sáb / Sat 10-23h

13€ (Sáb / Sat 21-23h gratis / free)
 museothyssen.org

02 / CRISTINA GARCÍA RODERO. ESPAÑA OCULTA / HIDDEN SPAIN
16 MAY-18 AGOS / AUG

→ Círculo de Bellas Artes

Cristina García Roderó (Puertollano, 1949), primera española miembro de la prestigiosa agencia Magnum, es un referente indiscutible en la fotografía contemporánea. Desde sus inicios, ha recorrido miles

de kilómetros en una búsqueda constante de imágenes y personajes. Esta exposición recoge la serie completa de 159 fotografías recogidas en *España oculta* (1989), libro que fijó el rostro y el espíritu de un momento muy especial del país.

Cristina García Roderó (Puertollano, 1949), the first Spanish woman to join the prestigious agency Magnum, is a key figure in contemporary photography. Throughout her career, she has travelled thousands of kilometres in a constant pursuit of images and people. This exhibition brings together the complete series of 159 photographs featured in *España oculta (Hidden Spain)*, a book published in 1989 which captured the face and spirit of a very special time in the history of the country.

Alcalá, 42
 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 11-14h & 17-21h

5,50€
 circulobellasartes.com

01. La sanfía, 1995. Óleo sobre lienzo pegado a tabla, 70 x 100 cm. Colección privada. Cortesía Galería Leandro Navarro, Madrid. © Isabel Quintanilla, VEGAP, Madrid, 2024. Foto: © Jonás Bel. / 02. Cristina García Roderó / Magnum / Photos / Contacto.



01 / ROBERTA GONZÁLEZ. PEQUEÑA COLECCIÓN MADRILEÑA / A SMALL MADRID COLLECTION

→ Museo de Arte Contemporáneo

Retrospectiva de esta artista franco-española, desde sus dibujos infantiles hasta la década de los años 70. Su obra responde de tanto a las características del entorno artístico de la época como al impulso de una personalidad propia.

This retrospective on the Franco-Spanish artist looks at her work from childhood to the 1970s. It reflects both the characteristics of the artistic milieu of the times and the driving force of her own personality.

Conde Duque, 9-11
 PLAZA DE ESPAÑA

Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-14:30h

GRATIS / FREE
 madrid.es

02 / ANTONI TÀPIES. LA PRÁCTICA DEL ARTE / THE PRACTICE OF ART
HASTA / UNTIL 24 JUN

→ Museo Reina Sofía

Esta exposición, que conmemora el centenario del nacimiento de este artista fundamental del siglo XX, permite volver a vincular obras que durante mucho tiempo han permanecido aisladas de los momentos creativos en los que surgieron.

This exhibition marks the 100th anniversary of the birth of one of the 20th century's key artists and allows us to perceive connections between works which were, for a long time, isolated from the creative periods in which they were produced.

Santa Isabel, 52
 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h

12€
 museoreinasofia.es

03 / EVA LOOTZ. SI AÚN QUIERES VER ALGO / IF THERE'S SOMETHING YOU'VE YET TO SEE
8 MAY-21 JUL

→ Sala Alcalá 31

Esta exposición reúne dibujos e instalaciones que le sirven a la artista (Viena, Austria, 1940) para realizar todo un ensayo en torno al fenómeno de la resonancia y, a la vez, sobre la desaparición del mundo tal y como lo hemos conocido hasta la actualidad.

This display brings together drawings and installations in which the artist (Vienna, Austria, 1940) explores the phenomenon of resonance as well as the disappearance of the world as we know it.

Alcalá, 31
 SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

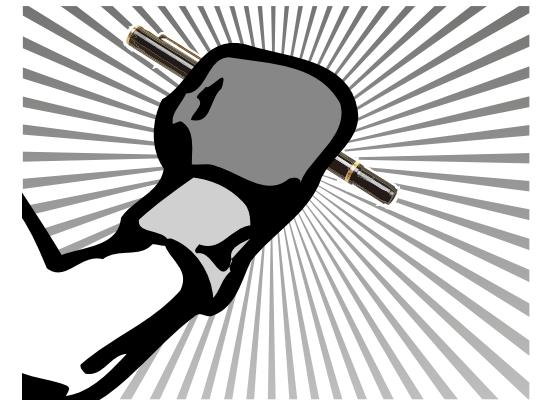
Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
 comunidad.madrid

VIII Torneo de dramaturgia

Con Fran Godon, Itziar Pascual, Blanca Doménech, Esteve Soler, Javier de Dios, Mariano Rochman, Eva Mir, Marc Rosich

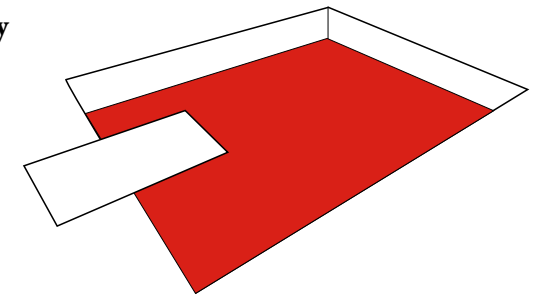
5 abril ~ 24 mayo
Sala Margarita Xirgu



Ciclo Plataforma

Los chicos de Baker-Miller 8 ~ 12 may
Rei Édipo 15 ~ 19 may
Te estábamos esperando 22 ~ 26 may
El ardor 29 may ~ 2 jun

Teatro Español
Sala Margarita Xirgu



Dream

Idea, creación y dirección
Natalia Menéndez
Creación y coreografía Israel Galván
17 ~ 26 mayo

Teatro Español
Sala Principal



01 / LA CIENCIA DE PIXAR /
THE SCIENCE BEHIND PIXAR
7 MAY-8 SEPT

→ CaixaForum Madrid

Exposición interactiva que permite descubrir los complejos procesos que han hecho posible la creación de algunos de los personajes animados más célebres de la historia del cine.

In this interactive exhibition, visitors can discover the complex creative processes behind the creation of some of the most famous animated characters in cinema history.

Paseo del Prado, 36
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.es

02 / JOSÉ LUIS ANTES DE LÓPEZ VÁZQUEZ / JOSÉ LUIS BEFORE LÓPEZ VÁZQUEZ
HASTA / UNTIL 14 JUL

→ Espacio Cultural Serrería Belga

Con piezas nunca vistas que nos muestran la pasión oculta del actor, el coleccionismo de arte, y su faceta como escenógrafo.

This exhibition brings together never-before-exhibited pieces relating the actor's secret passion: art collection, as well as to his lesser-known facet as set designer.

Alameda, 15
ESTACIÓN DEL ARTE

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h;
Sáb / Sat 12-20h;
Dom / Sun 12-18h

GRATIS / FREE
serreria-belga.es

03 / NOTRE-DAME DE PARÍS. LA EXPOSICIÓN AUMENTADA / NOTRE-DAME DE PARIS. THE AUGMENTED EXHIBITION
HASTA / UNTIL 14 JUL

→ CentroCentro

Un viaje interactivo por la historia de esta obra maestra del gótico francés, desde su origen en el siglo XII hasta su restauración tras el devastador incendio ocurrido en 2019.

An interactive journey through the history of this French Gothic architectural masterpiece, from its beginnings in the 12th century to its restoration after the devastating fire of 2019.

Plaza de Cibeles, 1
BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

3€
centrocentro.org

01. Monsters, Inc. (2001). © Disney/Pixar. / 02. Escenografía de Leyendas de una vida, José Luis López Vázquez. Fondo del Museo Nacional del Teatro (Almagro). / 03. Reconstrucción de Histopad. 1180 El coro gótico.



01 / UN NUEVO MUNDO / A NEW WORLD

HASTA / UNTIL 31 JUL

→ Palacio de Liria

La artista mexicana Denise de La Rue nos propone todo un viaje de exploración, descubrimiento y reflexión sobre la esencia del espíritu humano a través de más de veinte esculturas inspiradas en artefactos y objetos presentes en misiones de la NASA y recreaciones de meteoritos.

Mexican artist Denise de La Rue takes us on a journey of exploration, discovery and reflection on the essence of the human spirit with over 20 sculptures inspired by artefacts and objects from NASA missions as well as meteorite recreations.

Princesa, 20
☞ VENTURA RODRÍGUEZ

Mar-dom / Tues-Sun
10-13:30h & 16-18:30h

7€
palaciodeliria.com

02 / MADRID, DESTINO DE SUEÑOS: EL CINE URBANO DE BIGAS LUNA #YOSOYLAJUANI / MADRID, DREAM DESTINATION. THE URBAN CINEMA OF BIGAS LUNA #YOSOYLAJUANI

HASTA / UNTIL 14 JUL

→ Espacio Cultural Serrería Belga

Exploramos Madrid en los albores de la era digital a través de la película *Yo soy la Juani*, de Bigas Luna, cuyo rodaje visibilizó una época de cambios.

Explore Madrid in the early days of the digital age through the lens of *My Name is Juani*. The film, directed by Bigas Luna, shed light on a transformative period.

Alameda, 15
☞ ESTACIÓN DEL ARTE

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h;
Sáb / Sat 12-20h;
Dom / Sun 12-18h

GRATIS / FREE
serreria-belga.es

03 / THE ART OF MANGA

HASTA / UNTIL 21 JUL

→ COAM Madrid

Un recorrido por la historia del manga, desde sus orígenes hasta hoy, que nos descubre la estrecha relación que existe entre el manga moderno y el arte tradicional japonés. Incluye más de 150 objetos y obras de arte que nos ayudan a entender las diferentes etapas en el desarrollo de este arte excepcional.

This journey through the history of manga, from its origins to the present, reveals the close relationship between modern manga and traditional Japanese art. It includes over 150 objects and works of art which provide insight into the different stages of this extraordinary art form in its development.

Hortaleza, 63
☞ CHUECA

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

DESDE / FROM 14,90€
mangaexpo.es

01 / CERÁMICA SURO

HASTA / UNTIL 16 JUN

→ Fundación Casa de México en España

Historia de colaboración, producción y coleccionismo en el arte contemporáneo. Con una selección de 205 piezas que trazan la trayectoria de la fábrica de Cerámica Suro desde sus inicios en Tlaquepaque (Jalisco, México) en 1951.

Cerámica Suro is a story of collaboration, production and collecting in contemporary art. This exhibition features a selection of 205 pieces which trace the factory's history from the time of its creation in Tlaquepaque (Jalisco, Mexico) in 1951.

Alberto Aguilera, 20
☞ SAN BERNARDO / ARGÜELLES

Lun / Mon 10-19h;
Mar-sáb / Tues-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14h

GRATIS / FREE
casademexico.es

02 / LA JAULA DE LOS MONOS / THE MONKEY CAGE

HASTA / UNTIL 28 SEPT

→ Museo ABC

La muestra se divide en seis capítulos cronológicos que recorren la Colección ABC de pintura e ilustración desde 1891 hasta 2000. Cada sección ha sido planteada por un comisario distinto. Seis personalidades que han tenido la libertad de crear su relato en la época asignada.

This display is organised chronologically into six sections that span the ABC Collection of paintings and illustrations from 1891 to 2000. Each segment has been curated by six different prominent figures who have had free reign to create their story in the assigned period.

Amaniel, 29-31
☞ SAN BERNARDO / NOVICIADO

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20:30h

GRATIS / FREE
museo.abc.es

03 / LA COLECCIÓN DEL MUSEO DE BELLAS ARTES DE VALENCIA, ENTRE EL BOSCO Y SOROLLA / THE COLLECTION OF THE MUSEU DE BELLES ARTS DE VALÈNCIA, FROM BOSCH TO SOROLLA

HASTA / UNTIL 14 JUL

→ Fundación María Cristina Masaveu Peterson

Un centenar de obras maestras procedentes de la colección permanente del museo valenciano componen esta muestra.

One hundred masterpieces from the collection of the Museum of Fine Arts of Valencia comprise this exhibition.

Alcalá Galiano, 6
☞ COLÓN / ALONSO MARTÍNEZ

Mar-vier / Tues-Fri
11-20h; Sáb / Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols
10-15h

GRATIS / FREE
fundacioncristinamasaveu.com

01. Denise de La Rue. / 02. Fotografía de la película *Yo soy la Juani*, de Bigas Luna.

01. Cerámica Suro. / 02. Colección Museo ABC. / 03. Ana Colín y Perrinat (18/4). Emilio Sata Francés. © Museo de Bellas Artes de Valencia.



01 | 02
03



01 / SOROLLA EN 100 OBJETOS / SOROLLA IN 100 OBJECTS
13 MAY-1 SEPT

→ Museo Sorolla

Un acercamiento al pintor a través de una selección de sus pinturas y sus colecciones para descubrir al creador y al hombre.

This exhibition examines the artist through a selection of his paintings and collections. It aims to lay bare not just the painter but also the man.

Paseo General Martínez Campos, 37
📍 IGLESIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Sáb / Sat 12-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-15h

3€ (Gratis / Free Sáb / Sat 14-20h & Dom / Sun)
cultura.gob.es/msorolla

02 / CHRISTER STRÖMHOLM
HASTA / UNTIL 5 MAY

→ Fundación MAPFRE.
Sala Recoletos

Strömholm plasmó lo que le rodeaba en imágenes en blanco y negro que explican su integridad. Con su sensibilidad al sufrimiento humano orientó la fotografía en una nueva dirección.

Strömholm captured his milieu in black and white pictures which reflect his integrity. With his sensitivity to human suffering, he led photography in a new direction.

Paseo de Recoletos, 23
📍 COLÓN

Lun / Mon 14-22h;
Mar-sáb / Tues-Sat 11-22h;
Dom y fest / Sun & hols 11-22h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

03 / EL MURO DE BERLÍN. UN MUNDO DIVIDIDO / THE BERLIN WALL. LIVING IN A DIVIDED WORLD

→ Fundación Canal.
Sala Castellana 214

La exposición traza la historia de este terrible icono: un conflicto global entre capitalismo y comunismo que llevó al mundo al borde de la destrucción nuclear.

This exhibition traces the history of this infamous structure, a global clash between capitalism and communism which brought the world to the brink of nuclear destruction.

Paseo de la Castellana, 214
📍 PLAZA DE CASTILLA

Lun y miér-dom /
Mon & Weds-Sun 10-22h

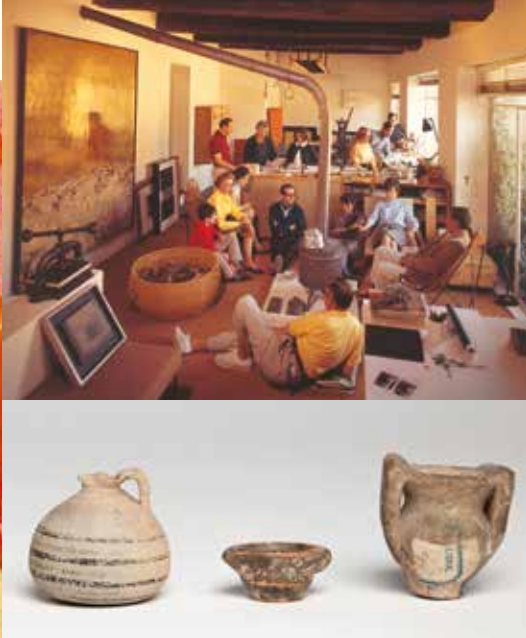
DESDE / FROM 12€
theberlinwall.com

01. Joaquín Sorolla, Autorretrato, 1909, Museo Sorolla, nº inv. 00840. / 02. Christer Strömholm, Leo Zimmermann, París, 1949, Impresión posterior, N. inv. 00866-8. © Christer Strömholm Estate.



Si la vida fuera una ciudad... sería Madrid

El Palacio de Cristal, Parque de El Retiro



01 / CHAGALL. UN GRITO DE LIBERTAD / A CRY OF FREEDOM

HASTA / UNTIL 5 MAY

→ Fundación MAPFRE. Sala Recoletos

Marc Chagall (1887-1985), cuya vida atravesó dos guerras mundiales y un exilio, dejó para la posteridad una obra profundamente anclada en la historia del siglo XX.

Marc Chagall (1887-1985), an artist who survived two world wars and being exiled, left a legacy of works deeply rooted in 20th-century history.

Paseo de Recoletos, 23
 ☞ COLÓN

Lun / Mon 14-22h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-22h; Dom y fest / Sun & hols 11-22h

5€ (Lun gratis / Mon free) fundacionmapfre.org

02 / EL PEQUEÑO MUSEO MÁS BELLO DEL MUNDO / THE MOST BEAUTIFUL SMALL MUSEUM IN THE WORLD

HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Fundación Juan March

En 1966, la creación pionera del Museo de Arte Abstracto Español en Cuenca reafirmó a toda una generación de artistas españoles en un espacio de libertad.

In 1966, the trailblazing creation of the Spanish Abstract Art Museum in Cuenca reaffirmed an entire generation of Spanish artists in a space of freedom.

Castelló, 77
 ☞ NÚÑEZ DE BALBOA

Lun-sáb y fest / Mon-Sat & hols 11-20h; Dom / Sun 10-14h

GRATIS / FREE march.es

03 / CONVIVIAM. ARQUEOLOGÍA DE LA DIETA MEDITERRÁNEA / ARCHAEOLOGY OF THE MEDITERRANEAN DIET

HASTA / UNTIL 1 SEPT

→ MAN. Museo Arqueológico Nacional

Los múltiples valores de la dieta mediterránea desde la Prehistoria hasta nuestros días, a través de la ciencia arqueológica.

Highlighting the various benefits of the Mediterranean diet from prehistoric times to the present day, through the lens of archaeological science.

Serrano, 13
 ☞ SERRANO / RETIRO

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & hols 9:30-15h

GRATIS / FREE man.es

01. Marc Chagall, Autorretrato, 1907. Centre Pompidou, Musée National d'Art Moderne / Centre de Création Industrielle, París. Dación, 1988 AM 1988-122. © Marc Chagall / VEGAP, Madrid, 2024. © Centre Pompidou, MNAM-CCI, Dist. RMN-Grand Palais / Philippe Migeat. / 02. Reunión de amigos, entre los que figuran Fernando Zóbel, Gustavo Torner, Gerardo Rueda, José Guerrero y Roxane W. Pollock, entre otros. Cuenca, 1966. © Eric Schaaf / Weidie Verlag. / 03. Vasos en miniatura. Corinto (Grecia), Siglo IV a.C. Museo Arqueológico Nacional. Foto: José Luis Muncio García.

ARTE INMERSIVO / IMMERSIVE ART



01 / MUNDO PIXAR HASTA / UNTIL 26 MAY

→ Ifema Madrid

El Pabellón 5.1 acoge la exposición inmersiva total más grande de Pixar, que permite al público poder disfrutar de los principales escenarios de todas esas películas que han marcado nuestras vidas.

Hall 5.1 of IFEMA Madrid is hosting Pixar's biggest-ever fully immersive exhibition, allowing fans of the animation studio to enjoy famous settings from films that have influenced generations of audiences.

Avda. del Partenón, 5
 ☞ FERIA DE MADRID

Consultar horarios en la página web / Check timetables on the website
 DESDE / FROM 18€ mundopixar.com

02 / EL MUNDO DE VAN GOGH / THE WORLD OF VAN GOGH

→ Nomad Museo

Un universo multimedia envuelve al visitante para recorrer la vida y obra del pintor, acompañado de una banda sonora original. La música nos ayuda a entrar en un trance sensorial.

A multimedia universe surrounds visitors as they explore the painter's life and work in an exhibition set to an original score. The music helps lull the observer into a sensory trance.

Gran Vía, 78
 ☞ PLAZA DE ESPAÑA

Lun-dom / Mon-Sun 10-22h

DESDE / FROM 18€ (entrada incluida en la visita al museo / Exhibition included with museum entry fee)
 nomadmuseo.es

03 / LOS ÚLTIMOS DÍAS DE POMPEYA. LA EXPOSICIÓN INMERSIVA / THE LAST DAYS OF POMPEII. THE IMMERSIVE EXHIBITION

→ MAD. Madrid Artes Digitales

Siente en primera persona todo el poder que nos brinda la historia en esta exposición inmersiva gracias a la tecnología VR y el metaverso.

Discover the power of history first-hand in this immersive exhibition thanks to VR technology and the metaverse.

Matadero Madrid. Nave 16
 ☞ LEGAZPI

Lun / Mon 16-20h; Mar-vier / Tues-Fri 10-13h & 17-20h; Sáb / Sat 10-21h; Dom / Sun 10-20h

12,90€ madridartedigitales.com

ESCE NAR IOS ON STA GE

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com



LOS MAESTROS CANTORES DE NÚREMBERG

HASTA / UNTIL 25 MAY

→ Plaza de Isabel II, s/n

Esta producción supone todo un acontecimiento. Pablo Heras-Casado es el director musical de esta versión de la que es la única comedia de Richard Wagner, mientras que la dirección de escena corre a cargo de Laurent Pelly.

This production is set to be a monumental musical event. This opera known as Richard Wagner's only comedy features Pablo Heras-Casado as the musical director and Laurent Pelly as the stage director.

Plaza de Isabel II, s/n

📍 ÓPERA

18h

18-289€
teatroreal.es



LOS AMIGOS DE ELLOS DOS

11 MAY-16 JUN

→ Naves del Español
en Matadero. Sala Max
Aub-Nave 10

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h;
11, 12, 14 & 15 May 18h

20€
teatroespanol.es

Dos parejas amigas quedan para cenar todos los jueves desde hace más de 12 años. Nicolás y Liza ya esperan en el restaurante, pero sus amigos no han aparecido. Los minutos pasan y ese misterioso retraso abre entre ellos preocupantes e imprevistas dudas. ¿Por qué llegan siempre tarde? ¿Qué rol ocupamos en su vida? ¿Se interesan por nosotros? ¿Habrà llegado el momento de mostrarles nuestro descontento? La obra indaga sobre el lugar que ocupamos en la sociedad y reflexiona sobre cómo nos sentimos valorados por nuestros allegados, nuestras inseguridades y percepciones. Una comedia de Matías del Federico y Daniel Veronese, que también es director, que se transforma en una propuesta con muchos matices y vueltas de tuerca... Con Malena Alterio y David Lorente.

Two couples have met for dinner every Thursday for over twelve years. Nicolás and Liza are already waiting at the restaurant, but their friends haven't turned up yet. As the minutes pass, their mysterious and unforeseen delay leads to some worrying and surprising thoughts. Why are they always late? What role do we play in their life? Are they really interested in us? Is it time to let them know it bothers us? *Los amigos de ellos dos* explores our true role in society while reflecting on the way we feel appreciated by our friends and family, our insecurities, and our perceptions. This comedy by Matías del Federico and Daniel Veronese, who also directs the play, becomes a nuanced tale with multiple twists and turns. Malena Alterio and David Lorente star as the main couple.



01



02

01 / MADRID EN DANZA

9-26 MAY

En esta 39ª edición podremos ver en los **Teatros del Canal** *Age of Content*, del Ballet National de Marseille / (LA)HORDE (días 9 y 10); *UniVerse: A Dark Crystal Odyssey*, de Company Wayne McGregor (días 15 y 16); *La Reina del Metal*, de Vanesa Aibar y Enric Monfort (día 15); *Verso libre*, de la Compañía María Moreno (día 17); *Las Alegrías*, de Paula Quintana (día 19); *EXIT ABOVE after the tempest*, con coreografía de Anne Teresa de Keersmaeker (día 19); *Mercedes más eu*, de Janet Novás (día 22); *Afanador*, del Ballet Nacional de España (días 23 y 24); *Shine*, de Lasala (días 23 y 24), y *Manifesto*, de Stephanie Lake Company (del 24 al 26). La programación en Madrid se completa con *Los perros*, de Led Silhouette (día 16); **Centro Cultural Paco Rabal**, la XI Edición de Muestra Coreográfica Internacional BETA PÚBLICA (días 13 y 14, **Teatro Pradillo**) y una gran fiesta de baile en la **Puerta del Sol** (día 11).

In this 39th edition, at **Teatros del Canal** we'll be able to see *Age of Content*, by the Marseille National Ballet / (LA)HORDE (on the 9th and 10th); *UniVerse: A Dark Crystal Odyssey*, by Company Wayne McGregor (15th and 16th); *La Reina del Metal*, by Vanesa Aibar and Enric Monfort (15th); *Verso libre*, by Compañía María Moreno (17th); *Las Alegrías*, by Paula Quintana (19th); *EXIT ABOVE After the Tempest*, with choreography by Anne Teresa de Keersmaeker (19th); *Mercedes más eu*, by Janet Novás (22nd); *Afanador*, by the Spanish National Ballet (23rd and 24th); *Shine*, by Lasala (23rd and 24th); and *Manifesto*, by the Stephanie Lake Company (24th to 26th). The Madrid programme will be rounded off with *Los perros*, by Led Silhouette (16th); **Paco Rabal Cultural Centre**, the 11th edition of BETA PÚBLICA International Choreographic Showcase (13th and 14th, **Teatro Pradillo**), and a dance extravaganza that will see *Puerta del Sol* (11th).

madrid.org/madridendanza

02 / DESCARADOS

9 MAY-2 JUN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Santiago Sánchez dirige una versión muy española de *Clacson, trombette e pernacchi*, la obra del Premio Nobel de Literatura y gran maestro de la Commedia dell'Arte, Dario Fo. Con Juan Gea, Lola Moltó, Marta Chiner y Rafa Alarcón.

Santiago Sánchez directs this very Spanish adaptation of *Trumpets and Raspberries*, the play by Dario Fo, the great master of commedia dell'arte, which won the Nobel Prize for Literature. The production stars Juan Gea, Lola Moltó, Marta Chiner and Rafa Alarcón.

Plaza de Colón, 4
 ☞ COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
 Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 15€
teatrofernangomez.es

01. Age of Content. © Gaëlle Astier-Perret.



**Si te ha gustado Madrid,
 llévate un pedacito de la ciudad**

Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

Plaza Mayor 27, MADRID
 De lunes a domingo de 09.30 a 20:30 h

TIENDA OFICIAL DE MADRID



01



02



01



02

01 / FESTIVAL DE MÉRIDA EN MADRID

HASTA / UNTIL 19 MAY

→ Teatro Bellas Artes

Tres son las obras que podremos ver en esta extensión del Festival Internacional de Teatro Clásico de Mérida. Inaugura el programa *Salomé*, una obra escrita y dirigida por Magüi Mira y protagonizada por Belén Rueda y Luisa Martín (hasta el día 5). Una historia brutal a la que seguirán *Edipo*, dirigida e interpretada por Carlos Martín (del 8 al 12), y *El regalo de Zeus* (del 15 al 19), una propuesta que aúna danza, teatro y coreografía circense, con Emma Ozores y Juan Meseguer como protagonistas principales.

We'll be able to see three plays at this extension of the Mérida International Classical Theatre Festival, beginning with *Salomé*, written and directed by Magüi Mira and starring Belén Rueda and Luisa Martín (which

will run until the 5th). Next up after this brutal tale is *Edipo*, directed by and starring Carlos Martín (8th to the 12th), followed by *El regalo de Zeus* (15th to 19th), a show combining dance, theatre and circus choreography which stars Emma Ozores and Juan Meseguer.

Consultar horarios y precios en web / Check timetables and price on the website

teatrobellasartes.es

02 / LA MADRE

HASTA / UNTIL 12 MAY

→ Teatro Pavón

Anne ha construido la vida alrededor de su hijo Nicolás y ahora que se ha marchado, está sufriendo en primera persona el síndrome del nido vacío y, a la vez, descubriendo el verdadero vínculo que mantiene con su marido... Aitana Sánchez-Gijón

regresa a los escenarios para interpretar la obra del que es el dramaturgo del momento, Florian Zeller. Completan el reparto Juan Carlos Vellido, Álex Villazán y Júlía Roch.

Anne has built her whole life around her son Nicholas. When he leaves home, she finds herself suffering from empty-nest syndrome and facing the truth of her relationship with her husband. Aitana Sánchez-Gijón returns to the stage to play the lead role in this Spanish adaptation of *The Mother*, by playwright extraordinaire Florian Zeller. Juan Carlos Vellido, Álex Villazán and Júlía Roch round out the cast.

Embajadores, 9
SEVILLA / TIRSO DE MOLINA

Miér-sáb / Weds-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 20€
elpavonteatro.es

01 / DREAM

17-26 MAY

→ Teatro Español.
Sala Principal

Dream, anagrama de la palabra *Madre*, es una apuesta por indagar sobre la relación materno filial. La maternidad, entendida esta como un proceso biológico que nos equipara al resto de nuestros compañeros animales -no solamente los mamíferos-, puede llegar a teñirse de connotaciones afectivas tan próximas al amor como al odio -o, muy a menudo- y despertar sentimientos que combinan, más allá de cualquier racionalidad, todas esas y muchas otras pulsiones. Una propuesta de Natalia Menéndez y el coreógrafo y bailarín Israel Galván.

Dream, an anagram for *Madre* ("Mother" in Spanish), sets out to explore the relationship between mother and child. Motherhood, understood as a biological process in which we are no

different from our animal counterparts—both mammalian and other—, can be filled with emotional nuances as close to love as they are to hate or, very often, can arouse feelings which combine these and many other impulses beyond all rationality. A show by Natalia Menéndez and choreographer and dancer Israel Galván.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
teatroespanol.es

02 / CARMINA BURANA

8 MAY-2 JUN

→ Teatro Apolo

Regresa a la ciudad de Madrid todo un imprescindible de la escena internacional, el mayor éxito en la historia de la compañía La Fura dels Baus que ya

han podido ver más de 400000 espectadores. Una propuesta realmente trepidante, en la que el público, a través de impactantes escenas, efectos especiales e incluso fragancias, se sumerge en la contundente y visceral música de Carl Orff.

The capital welcomes the return of this fast-paced show—a must on the international theatre scene—which has been enjoyed by over 400,000 people. The biggest hit in the history of the La Fura dels Baus company uses powerful scenes, special effects and even fragrances to immerse the audience in the forceful and visceral music of Carl Orff.

Plaza Tirso de Molina, 1
TIRSO DE MOLINA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 26,10€
carmina-burana.es



01



02



03

Déjate guiar por VisitMADRIDGPT

01 / LA CELESTINA

HASTA / UNTIL 16 JUN

→ Teatro Reina Victoria

Anabel Alonso protagoniza *La Celestina*, el clásico de Fernando de Rojas, en una sorprendente adaptación de Eduardo Galán, en la que la protagonista va narrando los hechos tal y como sucedieron a Pleberio.

Eduardo Galán presents a surprising adaptation of Fernando de Rojas's classic, *La Celestina*. The play stars Anabel Alonso who narrates the events as they happen to Pleberio.

Carrera de San Jerónimo, 24

SEVILLA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 20:30h; Dom /
Sun 18h; 1-2 May 19h

DESDE / FROM 16€
elteatroyreinaVictoria.com

02 / POETA EN NUEVA YORK

23 MAY-2 JUN

→ Naves del Español en Matadero. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

Un espectáculo, dirigido por Carlos Marquerie, en el que se yuxtaponen la música de Niño de Elche y los poemas de Federico García Lorca para crear una distancia con la escena, tal y como ocurre en el teatro de marionetas japonés, Bunraku.

This show directed by Carlos Marquerie juxtaposes music by Niño de Elche with poems by Federico García Lorca. In this way, he distances us from the scene, like Japanese puppet theatre Bunraku.

Paseo de la Chopera, 14
LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19h

20€
teatroespanol.es

03 / MAYUMANA. IMPULSO

2-26 MAY

→ Teatro EDP Gran Vía

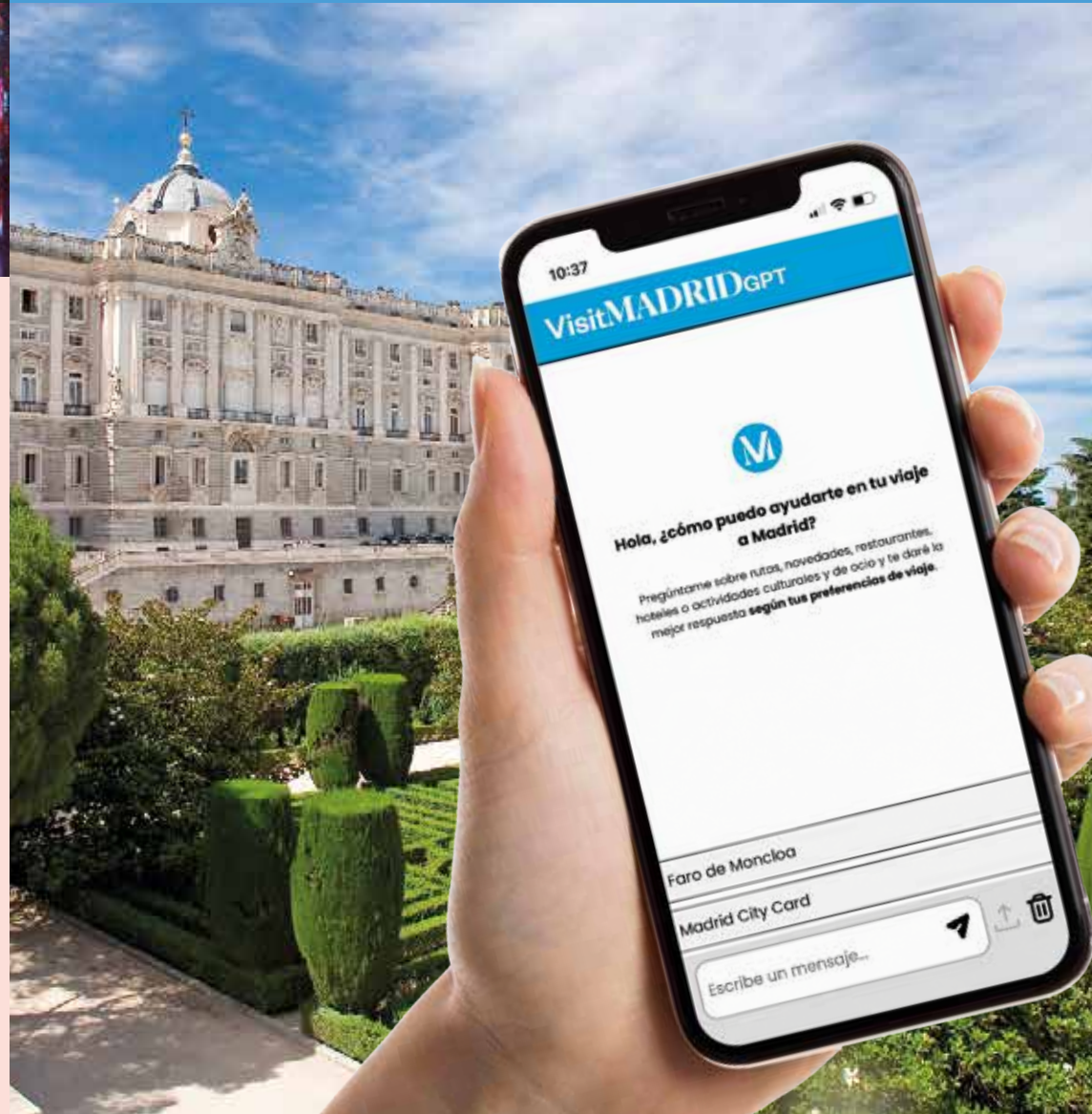
El nuevo espectáculo de Mayumana, compañía formada por artistas de todo el mundo, es un show cautivador que nos llevará a un viaje a través de los ritmos de la vida. Un cóctel explosivo de baile, luces, música y humor.

This captivating new show by Mayumana, a company made up of artists from all over the world, leads audiences through life's different rhythms in an explosive cocktail of dance, lights, music and humour.

Gran Vía, 66
PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20:30h; Dom /
Sun 18h

DESDE / FROM 26€
entradas.gruposmedia.com



01 / LA FUNCIÓN QUE SALE MAL

HASTA / UNTIL 26 MAY

→ Teatro Amaya

Esta divertida comedia nos presenta a un grupo de teatro amateur en el estreno de una obra de misterio en la que, como el propio título sugiere, todo lo que puede salir mal, ¡sale mal!

This funny comedy introduces us to an amateur theatre group which, as the play's name (*The play that goes wrong*) suggests, is afflicted by Murphy's law.

Paseo General Martínez Campos, 9
📍 IGLESIA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 20,25€
lafuncionquesalemal.es

02 / TENORIO

13-19 MAY

→ Teatro Real

Después de su estreno en versión concierto en 2017, la partitura *Tenorio*, de Tomás Marco, tendrá su estreno escénico absoluto, bajo la dirección de escena de la Agrupación Señor Serrano. Santiago Serrate es el director musical.

After its concert-version premiere in 2017, the score of *Tenorio* by Tomás Marco will have its full stage debut at Teatro Real opera house under the stage direction of Agrupación Señor Serrano. With Santiago

Serrate overseeing the musical arrangement.

Plaza de Isabel II, s/n
📍 ÓPERA

19:30h; Dom / Sun 18h

17-289€
teatroreal.es

03 / FOREVER VAN GOGH

HASTA / UNTIL 2 JUN

→ Teatro Marquina

Un espectáculo teatral que narra la vida del reconocido pintor mediante Inteligencia Artificial. La aplicación de las nuevas tecnologías permite que los cuadros del artista se conviertan en verdaderos protagonistas.

This theatrical production about the famous painter's life uses artificial intelligence. The technology allows the artist's paintings to play a starring role throughout the show.

Prim, 11
📍 CHUECA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 20,60€
entradas.grupomarquina.es

04 / VIVE MOLIÈRE

9 MAY-2 JUN

→ Teatro Infanta Isabel

Álvaro Tato y Yayo Cáceres nos brindan un homenaje al genio francés a través de una co-

media que incluye escenas y fragmentos de obras como *Tartufo* o *El avaro*. Cinco actores jóvenes dan vida al universo molieresco.

A tribute to the French genius, Álvaro Tato and Yayo Cáceres bring us this comedy which includes scenes and excerpts from plays like *Tartuffe* and *The Miser*. Five young actors bring to life a Molière-esque world.

Barquillo, 24
📍 CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Jue-vier / Thur-Fri 21:30h;
Sáb-dom / Sat-Sun 20:30h

DESDE / FROM 13,39€
teatroinfantisabel.es

05 / ORAISON

16-18 MAY

→ Teatro Circo Price

Bajo la pequeña carpa y una pista íntima, *Oraison*, de la compañía Rasposo, sugiere, con fervor casi religioso, imágenes delicadas e incluso chirriantes.

Inside the small tent and intimate ring, *Oraison*, a production by the company Rasposo, evokes—with almost religious fervour—subtle and even strident images.

Ronda de Atocha, 35
📍 EMBAJADORES / LAVAPIÉS / ESTACIÓN DEL ARTE

20h

DESDE / FROM 25€
teatrocircoprince.es



01



03



04



02



05



01 / ANY ATTEMPT WILL END IN CRUSHED BODIES AND SHATTERED BONES

10-12 MAY

→ Naves del Español en Matadero. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

El coreógrafo y bailarín belga Jan Martens trae a Madrid *Any attempt will end in crushed bodies and shattered bones*, toda una oda a la desobediencia civil, a la rebeldía y a la extralimitación. En definitiva, a resistir la marcha del progreso.

Belgian choreographer and dancer Jan Martens brings Madrid audiences his show *Any Attempt Will End in Crushed Bodies and Shattered Bones*, an ode to civil disobedience, rebellion, overstepping boundaries and resisting the march of progress.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Vier-dom / Fri-Sun 18:30h

20€
teatroespanol.es

02 / LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS

22 MAY-28 JUL

→ Teatro Bellas Artes

Un grito contra la violencia de las guerras es la línea maestra de esta novela de Miguel Delibes. El autor vallisoletano defendió a lo largo de sus páginas la paz frente a los conflictos y la no violencia como camino de vida. Con Carmelo Gómez y Miguel Hermoso.

The condemnation of war is the central theme of this novel by Miguel Delibes. The Valladolid-born writer champions peace rather than war and advocates non-violence as a way of life. This adaptation stars Carmelo Gómez and Miguel Hermoso.

Marqués de Casa Riera, 2
📍 SEVILLA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb-dom / Sat-Sun 19h

DESDE / FROM 13€
teatrobellasartes.es

03 / LOS GUAPOS

HASTA / UNTIL 9 JUN

→ Teatro María Guerrero

David Trueba escribe y dirige esta obra que, en realidad, es la historia de un reencuentro. Nuria y Pablo crecieron en el mismo barrio obrero y marginal. Sin embargo, sus vidas han ido por caminos diferentes. Ahora que se vuelven a acercar tendrán que revisar sus vidas y un pasado en común.

Written and directed by David Trueba, this play is the story of a reunion. Although they grew up in the same working-class and marginal neighbourhood, Nuria and Pablo's lives have taken very different paths. As they start to reconnect, they'll have to reflect on their lives and a shared past.

Tamayo y Baus, 4
📍 COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

3-25€
entradasinaem.es

01 / LA VERBENA DE LA PALOMA

8-25 MAY

→ Teatro de la Zarzuela

Sainete lírico en un acto con música de Tomás Bretón y libreto de Ricardo de la Vega que, en esta ocasión, cuenta con un texto introductorio de Álvaro Tato. Todo un clásico de la zarzuela, estrenada en 1894 en Madrid, donde se desarrolla la acción.

This lyrical one-act comedy sketch with music by Tomás Bretón and a libretto by Ricardo de la Vega, on this occasion, features an introductory text by Álvaro Tato. The classic zarzuela premiered in 1894 in Madrid, the city where its plot unfolds.

Jovellanos, 4
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-sab / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 18h

5-50€
teatrodelaazarzuela.mcu.es

02 / TRASBORDO

24-25 MAY

→ Teatro Circo Price

Cuatro personajes se detienen un momento para contarnos sus historias pasadas y también las futuras. Nos hablan con sus cuerpos, con la música, el movimiento y la palabra de todas aquellas pequeñas o grandes decisiones que acabaron por marcar su destino. Una propuesta de la compañía madrileña Circus Band.

Four characters stop to tell us about their past and future. They speak to us with their bodies, with music, with movement and words about the little or big decisions which have influenced their fate. A production by the Madrid company Circus Band.

Ronda de Atocha, 35
📍 EMBAJADORES / LAVAPIÉS / ESTACIÓN DEL ARTE

19h

DESDE / FROM 15€
teatrocircoprice.es

03 / SEXPIERTOS

23 MAY-9 JUN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Esta comedia nos habla sobre la sexualidad de las personas que presentan diversidad funcional. Una obra en la que no van a faltar momentos serios y potentes: humor y dolor. Una obra de Kepa Errasti y Telmo Irureta, que también es el protagonista principal junto a Aitziber Garmendia.

This comedy about the sexuality of differently-abled people has plenty of serious, powerful moments full of both humour and pain. It was written by Kepa Errasti and Telmo Irureta, who also stars in the production alongside Aitziber Garmendia.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30h;
Dom / Sun 19:30h

DESDE / FROM 14€
teatrofernangomez.es



01



02

THE PRODUCERS

HASTA / UNTIL 19 MAY

→ Nuevo Teatro Alcalá

Jorge Juan, 62
 ◆ PRÍNCIPE DE VERGARA / GOYA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
 Sáb / Sat 17 & 21h;
 Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 18,45€
 theproducers.es

Max Bialystock, un productor de Broadway en ruina, y Leo Bloom, un joven contable, sueñan con hacerse ricos con un plan sorprendente. Para conseguir su objetivo, tienen que producir el fracaso más grande de la historia del teatro musical y huir con el dinero de los inversores. Pero ponerlo en marcha no es nada fácil. Tienen que encontrar el peor guion, el peor equipo de dirección, los peores actores y estrenar un show absolutamente espantoso. ¿Lo conseguirán? Esta divertidísima comedia de Mel Brooks es el musical más premiado de la historia, lleno de situaciones hilarantes, personajes encantadores y espectaculares números musicales que han marcado la historia del teatro. Con Armando Pita y Ricky Mata, dirigidos por Àngel Llàcer.

Max Bialystock, a bankrupt Broadway producer, and Leo Bloom, a young accountant, scheme to get rich with a cunning plan. To achieve their goal, they must produce the biggest flop in the history of musical theatre before absconding with investors' money. But getting a true disaster off the ground is no simple task. They must find the worst script, the worst directors and the worst actors, and then launch an absolutely horrendous show. Will they be able to do it? This uproarious comedy created by Mel Brooks has won more awards than any other musical in history. It's full of hilarious situations, charming characters and spectacular musical numbers which have made their mark on theatre history. This Spanish adaptation stars Pita and Ricky Mata directed by Àngel Llàcer.

01 / EL TIEMPO ENTRE COSTURAS

HASTA / UNTIL 23 JUN

→ Teatro La Latina

La joven modista Sira Quiroga abandona Madrid en los meses previos al inicio de la Guerra Civil arrastrada por el amor desbocado hacia un hombre que apenas conoce. Juntos se instalan en Tánger, una ciudad mundana, exótica y vibrante donde todo lo impensable puede hacerse realidad. Incluso, la traición y el abandono. Sola y acuciada por deudas ajenas, Sira se traslada a Tetuán. Con argucias y ayudada por amistades de reputación dudosa, forja una nueva identidad y pone en marcha un selecto atelier. La exitosa novela de María Dueñas se transforma en musical.

The young dressmaker Sira Quiroga, hopelessly in love

with a man she barely knows, flees Madrid on the cusp of the Spanish Civil War. Together they run away to the exotic, thriving and urban Tangier, a city where anything can happen. Even betrayal and abandonment. Left alone and completely penniless, Sira heads to Tétouan. Turning to the tricks of her trade and helped by friends whose trustworthiness is rather doubtful, she forges a new identity and succeeds in opening her own sewing workshop. This popular novel by María Dueñas is adapted for the stage in this musical.

Plaza de la Cebada, 2
 ◆ LA LATINA

Mar-jue / Tues-Thur & 7 May 20h; Vier / Fri 19:30h; Sáb / Sat 17 & 21h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 25€
 teatrolalatina.es

02 / EL FANTASMA DE LA ÓPERA

HASTA / UNTIL 26 MAY

→ UMusic Hotel Teatro Albéniz

Una apasionante historia de amor y muerte entre un genio de la música y Christine, una joven con voz celestial.

A thrilling story of love and death between a musical genius and Christine, a young woman with an angelic voice.

Paz, 11
 ◆ SOL

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
 Vier / Fri 17:30 & 21:30h;
 Sáb / Sat 17 & 21h;
 Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 26,85€
 musicaelfantasmadelaopera.com



01 / WAH MADRID

→ Ifema Madrid

En un mundo distópico donde la música está prohibida *WAH* es el último reducto donde es posible disfrutarla... ¡Un espectáculo inédito en Europa! Al más puro estilo de Las Vegas y Broadway, este gran show combina lo mejor de los musicales con una espectacular puesta en escena.

In a dystopian world in which music is prohibited, *WAH* is a glimmer of hope, the only place where it can still be enjoyed... A spectacular show unseen in Europe and worthy of Las Vegas and Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri
19:30h; Sáb / Sat 13 &
19:30h; Dom / Sun 13h

DESDE / FROM 44€
wahshow.com

02 / MAMMA MIA!

→ Teatro Rialto

Donna es una madre soltera que regenta un pequeño hotel en una isla griega. Ha tenido que criar sola a su hija, Sophie, que está a punto de casarse... El musical con las canciones de ABBA, aplaudido por más de 65 millones de espectadores en todo el mundo, está de vuelta en Madrid.

Donna is a single mother who runs a small hotel on a Greek island. Sophie, the daughter she raised on her own, is about to get married. This musical featuring songs by ABBA, enjoyed by over 65 million people around the world so far, returns to Madrid.

Gran Vía, 54
📍 CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 &
21h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 17,29€
mammamiaelmusical.es

03 / MALINCHE

→ Ifema Madrid

Nacho Cano narra en este musical el origen del mestizaje tras la conquista de México al tiempo que rinde homenaje a Malinche, mujer que medió entre dos culturas. Todo aquí se desarrolla bajo una carpa, con zona gastronómica iberoamericana.

Nacho Cano tells the story of the birth of racial intermingling after the conquest of Mexico, while also paying tribute to Malinche, a woman who acted as an intermediary between two cultures. The entire production is set under a tent that also has a food area where you can find flavours from Ibero-America.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Miér-jue / Weds-Thur 20:30h;
Vier / Fri 17 & 21h;
Sáb / Sat 16 & 20:30h;
Dom / Sun 16h

DESDE / FROM 21,30€
malinchetthemusical.com

01 / ALADDÍN, EL MUSICAL

→ Teatro Coliseum

Un genio. Una lámpara. Una princesa. Un malvado visir. Un joven soñador y el más preciado de los tesoros: ser fiel a los valores que llevamos dentro. Magia, espectáculo y diversión, en una espléndida producción que permitirá al público vivir la más deslumbrante de las aventuras.

A genie. A lamp. A princess. An evil vizier. A young dreamer and the most precious of all treasures: being true to our own values. Full of magic, spectacle and entertainment, this production transports the audience to the most dazzling of worlds.

Gran Vía, 78
📍 PLAZA DE ESPAÑA

Miér-jue / Wed-Thur 20h;
Vier y dom / Fri & Sun & 1
& 2 May 17:30; Sáb / Sat &
3 & 10 May 17:30 & 21:30h

DESDE / FROM 25€
stage.es

02 / THE BOOK OF MORMON

→ Teatro Calderón

De los creadores de *South Park*, Trey Parker y Matt Stone, y Robert López, compositor de fabulosos éxitos como *Coco* y *Frozen*, *The Book of Mormon* es el título imprescindible para los amantes de las grandes producciones musicales. Prepárate: ¡la risa está a punto de llamar a tu puerta!

From the creators of *South Park*—Trey Parker and Matt Stone—in collaboration with Robert López, who composed hit songs from *Coco* and *Frozen*, *The Book of Mormon* is a must for lovers of major musical productions. Prepare to laugh!

Atocha, 18
📍 SOL

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 17,29€
thebookofmormonelmusical.es

03 / EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

El Rey León es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción jamás representada en los escenarios de nuestro país: más de cien millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. Su sorprendente puesta en escena hace de este espectáculo uno de los atractivos de la ciudad.

The Lion King is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain: over one hundred million people have seen it worldwide. Surprising staging makes this production one of the city's attractions.

Gran Vía, 57
📍 SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 18 &
22h; Dom / Sun & 1 May 18h

DESDE / FROM 25€
stage.es

Una sinfonía

DE SABORES

A symphony

OF FLAVOURS

La música lo inunda todo en el entorno del Teatro Real, que mira desde sus dos fachadas a la plaza de Isabel II y a la de Oriente, en pleno Madrid de los Austrias. Una zona siempre animada donde los amantes de la ópera se mezclan con los visitantes del Palacio Real y aquellos que quieren disfrutar de una comida o cena en el centro mismo de la ciudad.

In the heart of Madrid de los Austrias (Hapsburg Madrid), music fills the area around Teatro Real opera house, which has one façade that looks out onto Plaza de Isabel II and another that faces Plaza de Oriente. It's a vibrant hub where opera lovers, visitors to the Royal Palace and diners who want to enjoy lunch or dinner converge right in the centre of the city.

Todo el mundo la conoce como la plaza de Ópera porque es justo aquí donde se alza el Teatro Real, el gran templo musical madrileño. Pero en realidad su nombre oficial recuerda a Isabel II, reina de España entre los años 1833 y 1868. Que estamos en un lugar con mucha historia queda claro: aquí mismo se encontraba la fuente de los Caños del Peral, con sus seis caños y seis pilas, de uso público allá por el siglo XVI. Sus restos, junto a los del acueducto de Amaniel, que en sus tiempos surtía de agua al Palacio Real, se pueden contemplar en un peculiar museo arqueológico ubicado dentro de la estación de Metro, que se completa con lo que queda del silo árabe que se intuye tras un cristal en el suelo de la plaza de Ramales, justo al lado. Estamos en pleno centro de Madrid, a solo unos pasos de la Puerta del Sol, la Plaza Mayor y la plaza de Oriente, con calles siempre muy animadas, como la de Santiago, tabernas con solera, como El Anciano Rey de los Vinos (Bailén, 19), fundada en 1909, y espacios gastronómicos únicos como el Mercado de San Miguel (Plaza de San Miguel, s/n). Si te pillas por aquí la hora de comer estás de suerte. ¡Solo tienes que elegir!

Everyone knows it as Plaza de Ópera because it's where you'll find Teatro Real, Madrid's famous opera house, but it's actually officially named after Isabella II, who was Queen of Spain from 1833 to 1868. It's clearly a place steeped in history: it was here that Caños del Peral (Pear Tree) Fountain—with its six spouts and six basins, providing water for public use—was located back in the 16th century. You can still view its remains, along with those of the Amaniel Aqueduct, which supplied water to the Royal Palace in its heyday, at the intriguing archaeological museum located under the square inside the metro station. To round out the experience, in the very nearby Plaza de Ramales you can make out what's left of the Islamic silo under a pane of glass set into the ground. So here we are, in the heart of Madrid, just a stone's throw away from Puerta del Sol, Plaza Mayor and Plaza de Oriente, an area home to vibrant streets like Calle de Santiago, *tabernas* with a long history such as El Anciano Rey de los Vinos (No. 19 Calle de Bailén), which was founded in 1909, and one-of-a-kind gastro spaces like San Miguel Market (Plaza de San Miguel). Count yourself lucky if you happen to be here at lunchtime—you'll be spoilt for choice!

Le Bistrotman Atelier



PAPAGENA

→ Carlos III, s/n
↳ ÓPERA
Tel. 629 70 78 85
papagenarestaurante.es

Un lugar donde confluyen arte, diseño y gastronomía. Así es el restaurante que abre sus puertas en la sexta planta del Teatro Real, de ahí que su nombre sea el de la contraparte de Papageno, uno de los protagonistas de *La flauta mágica*, de Mozart. El magnetismo que posee el edificio, con vistas al Palacio Real, se proyecta en cada rincón, gracias al interiorismo de Luis García Fraile y a una carta elaborada por el chef Ramón Freixa. Para empezar nos propone delicias como las empanadillas de pollo al curry con *hoisin* de pisto morrón a las que han de seguir platos como el rodaballo con emulsión cítrica y hierbas frescas. Sus cócteles son pura tentación. Disfrutar a sorbos de un Madame Butterfly, con licor de chocolate, puede ser toda una experiencia. Atención: los domingos (de 12:30 a 18:30h) sirven el *brunch* con música en directo (reservas: feverup.com).

A space where art, design and gastronomy come together is what we get at this restaurant. It's on the sixth floor of Teatro Real, which is why it's named after the counterpart of Papageno, one of the protagonists of Mozart's *The Magic Flute*. The same magnetic charm that distinguishes the building, which boasts views of the Royal Palace, fills every corner of this eatery thanks to the interior design by Luis García Fraile and the menu crafted by chef Ramón Freixa. Starters include delicious options like chicken curry dumplings with red pepper *hoisin*, which can be followed by dishes like fried turbot with a citrus emulsion and fresh herbs. The cocktails are irresistible. Treat yourself by sipping a Madame Butterfly, which is made with chocolate liqueur. Make a note: on Sundays (12.30pm to 6.30pm), the brunch menu is accompanied by live music (reservations at feverup.com).

MAR MÍA

→ Plaza de Isabel II, 7
↳ ÓPERA
Tel. 91 330 93 84
marmia.es

¿Qué es el Mediterráneo para tí? Probablemente si alguien nos hace esta pregunta diremos que azul, arte, libertad, cultura, gastronomía... Un universo lleno de inspiración que es posible encontrar en el que presume de ser el más sofisticado chiringuito urbano de la ciudad, situado en el Hotel Ocean Drive Madrid, justo enfrente del Teatro Real. En la zona denominada Show-cooking, junto a las brasas y con una barra llena de productos frescos salidos del mar, podemos sumergirnos con pasión en una carta en la que no faltan los pescados y mariscos, desde lubina o colitas de rape hasta patas de cangrejo real, y, por supuesto, arroces (secos y melosos), que para eso aquí se respira aire de Levante. Hay tres espacios más: el Lounge, la zona de coctelería, ideal para el *afterwork*; el Patio Interior, todo un oasis con música, y el Roof Top, ¡con piscina y vistas!

What does the Mediterranean mean to you? If someone asked us this question, we'd likely cite things like "blue", "art", "freedom", "culture" and "cuisine". It's a whole world full of inspiration, which you'll find in a place that prides itself on being the city's most sophisticated urban beach bar. You'll find it in Hotel Ocean Drive Madrid, just opposite Teatro Real. Next to the grill, and with a bar that's stocked with fresh seafood, the Cooking Demonstration area invites us to dive wholeheartedly into a menu offering plenty of fish and seafood dishes, from sea bass to monkfish tail to red king crab legs to—naturally—rice dishes (dry or cooked in broth), which call to mind the Levant region. There are three other spaces: the Lounge, a cocktail bar perfect for after-work drinks; the Atrium, an oasis with music; and the Rooftop, which boasts a swimming pool and great views!

CAFÉ DE ORIENTE

→ Plaza de Oriente, 2
📍 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA
Tel. 91 541 39 74
cafedeoriente.es

Nadie puede decir que ha estado en Madrid si no se ha sentado en este histórico restaurante, con una de las terrazas más codiciadas de la ciudad, en plena plaza de Oriente, frente al Palacio Real, que abre todos los días del año. En su interior, los salones abovedados muestran los restos de un convento del siglo XVII, que cedería su espacio tres centurias después a una imprenta, negocio previo a la apertura del Café en 1983. Pronto se convirtió en un lugar de tertulias. Entre sus clientes habituales se encontraban figuras del mundo del arte, la política, la música... Historia viva de la ciudad, en la que podemos comenzar el día ante un estupendo desayuno, y después comer, tomar un aperitivo o cenar. En la carta, huevos camperos rotos, lomos de merluza de *pintxo*, rabo de toro y... ¡siempre torrijas! Las hacen con *toffee*, cristal de pimienta y helado de vainilla.

You can't say you've been in Madrid until you've stopped by this historical restaurant. With one of the city's most popular *al fresco* dining areas right in Plaza de Oriente—in front of the Royal Palace—, it's open every day of the year. Inside, the rooms' vaulted ceilings are remnants from the original 17th-century convent which, three centuries later, was turned into a printing press before finally opening its doors as a café in 1983. It soon became a venue for *tertulias*, a type of social gathering with a literary or artistic bent. Regular clientele included important figures from the worlds of art, politics and music. It's a piece of the city's living history where you can start the day with a fantastic breakfast, indulge in a tasty lunch, enjoy an *aperitivo* or savour an evening meal. The menu includes dishes like *huevos rotos* (chips topped with free-range fried eggs), line-caught hake fillets, oxtail and—always—*torrijas*, Spain's answer to French toast. They make theirs with toffee, pepper glass and vanilla ice cream.



Bienvenidos al que es uno de los referentes de la mejor cocina tradicional francesa en nuestro país gracias a su ambiente elegante y refinado, su impecable servicio, su extensa bodega y su sobresaliente propuesta culinaria. Rubricada por el chef Stéphane del Río, sus platos están basados en recetas clásicas debidamente actualizadas y en el uso del mejor producto, tanto de origen galo como de proximidad. Situado en una esquina, casi al lado del Teatro Real, este es un lugar con mucho encanto, algo que se presiente nada más contemplar su fachada. Ya en el interior, con decoración provenzal, todo un mundo de sabores nos espera. Entre sus exquisitas propuestas, paté en *croûte*, terrina de salmón, atún y pez limón ahumado con salsa *raifort*, *magret* de pato *label rouge*, confit con salsa Bigarade a la *bergamote* o *pithiviers* de pichón du Mont Royal y foie gras. Todo un viaje.



LE BISTROMAN ATELIER

→ Amnistía, 10
📍 ÓPERA
Tel. 91 447 27 13
lebistroman.es

Welcome to a prime example of the best traditional French cuisine in our country, thanks to its refined, elegant ambience, impeccable service, extensive wine list and outstanding food. Helmed by chef Stéphane del Río, the dishes here are based on classic but tastefully modernised recipes and top-quality ingredients sourced from both France and local producers. Located on a corner almost right beside Teatro Real opera house, this place oozes charm, which is apparent even from the outside. On the inside, which is decorated in Provence style, a world of flavours awaits. The delicious offerings include *pâté en croûte*, smoked salmon, tuna and amberjack terrine with horseradish sauce, *Label Rouge* duck magret, confit with bergamot-infused Bigarade sauce, and Mont Royal pigeon pastries with foie gras. It's a true culinary voyage.



LA BOLA

→ Bola, 5
📍 ÓPERA / SANTO DOMINGO
Tel. 91 547 69 30
labola.es

Esta tradicional taberna lleva ofreciendo desde el año 1870 su plato estrella: el cocido madrileño. El de aquí se cocina “con mucho cariño” y las mejores materias primas, a fuego lento, en pucheros individuales sobre las brasas de carbón de encina. Tampoco están nada mal los callos y el cordero asado.

This traditional *taberna* has been serving its most popular dish since 1870: *cocido madrileño*, a meat and chickpea stew. The food here is made “with lots of love” and the finest ingredients, cooked on a low flame over holm oak charcoal in individual stewing pots. The tripe and roast lamb options won't disappoint either.

ANDA JALEO

→ Amnistía, 6
📍 ÓPERA
Tel. 687 40 76 62
Instagram: @andajaleo6

¡Que el alboroto te pille comiendo, bebiendo y viviendo! No pueden ser más claros en esta joven taberna donde lo mismo puedes tomar unas estupendas croquetas que un salmorejo de carabineros y polvo de jamón o un rabo de toro, perfecto para este mes de mayo. Tradición y vanguardia en medio del jaleo de la zona centro.

Amidst the din, eat, drink and live life! The message couldn't be clearer at this tavern, where you can just as easily enjoy delicious croquettes as you can scarlet prawn and ham “dusted” *salmorejo* or oxtail, which is popular during the month of May. Tradition and innovation come together here in the ever-vibrant centre of the city.

LA BOTILLERÍA

→ Plaza de Oriente, 4
📍 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA
Tel. 91 548 46 20
botilleria.es

A cargo del chef Fabián Aguado, la cocina de La Botillería propone toda una inmersión en la gastronomía mediterránea. Para empezar, jamón ibérico con tomate natural, y, como plato principal, ¿qué tal un arroz de bogavante fresco gallego? Amantes de la pizza de masa fina, ¡estáis de suerte!

The cuisine at La Botillería, run by chef Fabián Aguado, transports us to the heart of the Mediterranean. To start with, try the Iberian ham board with tomato, then for your main course, how about fresh Galician lobster rice? Thin-crust pizza lovers, you're in luck too!

EL CAFÉ DE LA ÓPERA

→ Arrieta, 6
📍 ÓPERA
Tel. 91 542 63 82
elcafedeलाopera.com

Una terraza, un gastrobar, un restaurante. De todo tiene un poco este local, famoso por las cenas amenizadas por cantantes de ópera que ofrece los sábados. Un *dinner show* en el que arias y zarzuelas ponen la banda sonora a un menú especial con salmón con salsa de reducción de cava y *confit* de pato con *parmentier* de patata.

An outdoor café, a gastrobar and a restaurant. This establishment has a bit of everything! It's famous for its Saturday night dinner shows featuring opera singers whose arias and zarzuelas provide the background music for a special set menu featuring main courses like salmon in a cava reduction and duck confit with Parmentier potatoes.



Foto: Álvaro López del Cerro



TABERNEROS

→ Santiago, 9
📍 ÓPERA
Tel. 91 542 21 60
restaurantetaberneros.com

De esencia castiza pero de corazón internacional. Así es este restaurante en el que conviven las croquetas de *pringá* con los tiraditos de lubina al estilo Guayaquil o las carrilleras de ternera con su toque *thai*. No hay que olvidar pedir las sugerencias de la casa ni dejar de echar un vistazo a su carta de vinos.

Traditional Spanish food that's international at heart is what you get at this restaurant. Here, *pringá* (stewed meat) croquettes feature on the menu alongside Guayaquil-style seabass *tiradito* and Thai-inspired beef cheeks. Don't miss the house recommendations and be sure to check out the wine list.

ARBONAIIDA

→ Santiago, 11
📍 ÓPERA
Tel. 639 50 00 68

Su nombre es una palabra de origen andalusí que quiere decir "mi tierra". Así que, con toda la gracia andaluza, nos atrevemos a decir: no es un restaurante, no es un bar, no es un local de copas, pero ¡no se lo pierdan! El buen ambiente impera en Arbonaida, un sitio estupendo para tomar unas tapas o probar platos caseros.

Arbonaida is a word derived from Andalusian roots meaning "my land". So, with the humour typical of the region in mind, we'll venture to say it's not quite a restaurant, pub or even a bar, but you gotta try it! There's always a great buzz at this fantastic spot for enjoying tapas or homely dishes.

LA LONJA DEL MAR

→ Plaza de Oriente, 6
📍 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA
Tel. 91 541 33 33
lalonjadelmar.com

Con una terraza con vistas al Palacio Real, este restaurante ofrece una propuesta basada en la esencia del mar. Aquí los comensales pueden degustar pescados y mariscos de temporada y del día, preparados de mil y una maneras. Lasaña de centolla, bocaditos de merluza en tempura, langostinos al ajillo... son opciones a elegir.

Featuring an *al fresco* dining area with views of the Royal Palace, this restaurant serves food that's inspired by the sea. Diners can enjoy seasonal fish and seafood as well as the catches of the day, prepared in a thousand different ways. Spider crab lasagne, tempura hake bites and garlic prawns are just some of the options to choose from.

01 / 05. Taberneros

02 / 03. Arbonaida

04 / 06. La Lonja del Mar





Consejos básicos para ser auténticos chulapos

Basic tips on how to be a true “chulapo”

Si quieres ir a la verbena y a la Pradera de San Isidro con motivo de las fiestas en honor a nuestro patrón vas a tener que cumplir con unas cuantas tradiciones. ¿Dónde hay que ir? ¿Cómo tienes que vestirte? ¿Qué vamos a comer? Si eres nuevo en Madrid, no te preocupes: tenemos las respuestas.

If you want to go to the *verbena* (outdoor party) and San Isidro Park for Madrid’s patron saint festivities, you’ll need to follow a few traditions. Where should you go? How should you dress? What should you eat? If you’re new to the city, don’t worry, we have the answers.

Fotos: Álvaro López del Cerro

Dónde vas con mantón de Manila? Aunque la pregunta forma parte de la letra de un *chotis* de la zarzuela *La verbena de la Paloma*, nos viene que ni al pelo para hablar de otras fiestas muy populares en Madrid, las de San Isidro, patrón de la ciudad. La respuesta a la cuestión no puede ser otra: a la **pradera del santo**, una extensa zona verde de más de 35 hectáreas, en el distrito de Carabanchel, el día 15 de mayo. Pero, ¡atención! No vale ir vestido de cualquier manera. Aquí el traje oficial es el de chulapo y chulapa, que si hacemos caso a la Real Academia Española son esas “personas de las clases populares de Madrid, que afectan guapeza en el traje y en el modo de conducirse”. En realidad el término fue fijado por las zarzuelas de finales del siglo XIX y principios del XX, donde los personajes aparecían con una indumentaria bien definida. Para ellos, chaleco a cuadros blanquinegros con clavel en la solapa, gorra o parpusa a juego, pantalones negros y ajustados, botines y pañuelo blanco al cuello. Para ellas, pañuelo en la cabeza con clavel, blusa blanca, falda ajustada de lunares y, cómo no, mantón de Manila, prenda original de la China milenaria que llegó a España a través de las islas Filipinas. Rematados con flecos, son de vivos colores con bordados de flores.

Where are you going with that Manila shawl? The question, a lyric from a *chotis* number in the zarzuela *La verbena de la Paloma*, couldn't be more fitting when it comes to another popular *fiesta* in Madrid: the celebrations honouring its patron saint, Isidore the Labourer. There's only one answer to the question: **San Isidro Park**—an expansive green space covering over 35 hectares in the district of Carabanchel—on 15 May. But take note! You can't wear any old thing. The “official” attire is that of the *chulapo* or *chulapa*, described by the Royal Spanish Academy's dictionary as “people from Madrid's working classes who affect ostentation in their dress and conduct”. The term actually stems from the zarzuelas of the late 19th and early 20th centuries, whose characters appeared on stage in very specific costumes. Men wear a black and white chequered waistcoat with a carnation in the lapel, a matching *parpusa* or flat cap, slim-fitting black trousers, ankle boots and a white handkerchief around the neck. Women wear a handkerchief and carnation on their heads, a white blouse, a tight polka-dotted skirt and, of course, a Manila shawl—an ancient garment of Chinese origin which first arrived in Spain from the Philippines. Trimmed with fringe, the shawls feature vivid colours and floral embroidery.



MANTONES Y PARPUSAS

La teoría es fácil pero, ¿dónde conseguimos los trajes? Un mantón de Manila de segunda mano puede costar a partir de 100€ en alguna tienda de anticuario. Pero el precio sube, bastante, si nos vamos a alguna tienda más especializada, por ejemplo, **Casa de Diego** (Puerta del Sol, 12), comercio centenario y con solera en el que venden auténticas maravillas, o **Borca** (Marqués Viudo de Pontejos, 2), a solo unos pasos de la Plaza Mayor. “Algunos son verdaderas joyas”, nos cuentan aquí, y, por lo visto, no tan difíciles de llevar. ¿El consejo?: “No hay que tenerles miedo”. Cruzado sobre el pecho, en forma de cuadro o pico o incluso a lo macarrona, pasando el mantón por la espalda y llevando los picos sobrantes por encima de los hombros, aquí casi todo vale.

Para los chicos nuestra propuesta es pasarse por otra tienda con más de cien años de historia, **La Favorita** (Plaza Mayor, 25), una sombrerería fundada en el año 1894. Las cajas que sirven para guardar estos complementos siempre de moda son las originales, igual que lo es también el mostrador de madera. Entre todo el muestrario destacan, cómo no, las parpusas, que también encontramos en la cercana **Casa Yustas** (Plaza Mayor, 30). Hay quien se refiere a ellas como las gorras de Pichi, nombre del personaje que canta, bien cubierta su cabeza con ella, un *chotis* en la revista *Las Leandras*, que tuvo muchísimo éxito allá por el año 1931. Para conseguir todo el conjunto, también podéis pasaros por **Maty** (Maestro Victoria, 2) donde además de disfraces de calidad encontraréis siempre trajes regionales como los de chulapos y chulapas para no desentonar en las fiestas. En el taller **Carmen 17** (Carmen, 17) lo hacen a medida, con un toque moderno.

SHAWLS AND FLAT CAPS

It sounds so simple, but where do we get the right clothes? You can find a second-hand Manila shawl starting from €100 at antique stores. The price rises quite significantly if you go to a more specialised shop such as **Casa de Diego** (No. 12 Puerta del Sol), a century-old business steeped in tradition which sells some absolute marvels. Or **Borca** (No. 2 Calle del Marqués Viudo de Pontejos), a stone's throw away from Plaza Mayor, where they tell us that “some of them are true gems”, and apparently, they're not that complicated to wear. The trick, they say, is “not to be scared of them”. Draped across your chest, folded to make a square or a triangle, or even a *lo macarrona* (wrapped around your back with the ends over your shoulders), almost anything goes.

For the gents, we suggest a visit to another century-old space: **La Favorita** (No. 25 Plaza Mayor), a hat shop founded in 1894. The boxes in which these ever-trendy accessories are stored are the originals, as is the store's wooden counter. The most eye-catching of all the items here are, naturally, the *parpusas* or flat caps, which you can also find in the nearby **Casa Yustas** (No. 30 Plaza Mayor). Some people call them “Pichi” caps, after the character who wears one on her head while singing a *chotis* in the revue *Las Leandras*, which was a big hit back in 1931. To complete your ensemble, be sure to swing by **Maty** (No. 2 Calle del Maestro Victoria), which, in addition to high-quality costumes, always has regional dress like *chulapo* and *chulapa* outfits so you won't feel out of place at the festivities. At the studio **Carmen 17** (No. 17 Calle del Carmen), you'll find that they're tailor made with a modern twist.





A BEBER AGUA A LA FUENTE

Si ya tenemos todo listo solo nos queda ¡jirnos a la Pradera! Pero aquí hay que cumplir también una serie de rituales. El primero: beber agua de la fuente del Santo, en la **ermita** dedicada al patrón madrileño, construida en el mismo lugar donde, según cuenta la tradición, san Isidro, que era labrador, hizo brotar agua al chocar su vara contra una roca. Aunque tuvo que ser profundamente reformada tras la Guerra Civil, la ermita que hoy podemos visitar fue construida en 1725 en tiempos de Felipe V. Pero antes, en este mismo lugar, ya hubo otra. En el año 1528 Isabel de Portugal, esposa de Carlos I, ordenó su construcción junto al manantial cuyas aguas ya entonces se consideraban sanadoras. Parece ser que su hijo, el futuro Felipe II, se curó de una enfermedad tras beber de ellas. Así pues es milagrosa... Pero no podemos abusar de ella: esta fuente solo permanece abierta en contadas ocasiones. Una de ellas, estas fiestas.

DRINK SOME WATER FROM THE FOUNTAIN

Now that you're all set, you just need to head to the park! Once you get there, however, you'll have to perform a number of rituals. The first is to drink water from the fountain honouring San Isidro at the **chapel** also dedicated to our patron saint, which was built on the site where, according to legend, he made water spring forth by hitting a rock with his staff. Although it had to be completely refurbished after the Spanish Civil War, the chapel we can visit today was built in 1725 during the reign of Philip V. Even before that, however, there was another one on the same site. In 1528, Isabella of Portugal, the wife of Charles V, Holy Roman Emperor, ordered its construction next to a spring whose waters were believed to have healing properties. It seems her son, the future Philip II, was cured of an illness after drinking them. So, it has miraculous powers... but we can't abuse them: the fountain is only open on a handful of occasions and one of them is during these festivities.

¡ROSQUILLAS PARA TODOS!

Pero además de beber, hay que comer. Aunque la tradición nos recuerde que los platos más típicos son los entresijos y las gallinejas, los tiempos nuevos nos recomiendan llevar mejor a la Pradera una buena tortilla de patata. Como dulce, por supuesto, las **rosquillas del santo**. Hay que saber distinguirlos: **listas** (con glaseado), **tontas** (no tienen nada) o de **Santa Clara**, recubiertas con merengue seco. También las hay francesas: salpicadas con un picadito de almendra. Si en Madrid es todo un clásico comerlas tal vez sea 'culpa' de la Tía Javiera. Dicen que procedía de Fuenlabrada o de Villarejo de Salvanés, pueblos ambos con gran tradición rosquillera. Hasta Madrid venía, allá por el siglo XIX, a vender sus dulces con motivo de la romería que ya entonces se celebraba en la Pradera de San Isidro. Parece ser que las suyas eran las mejores: no llevaban azúcar en la masa, sino aguardiente, y estaban empapadas en un jarabe que dejaba secar para atarlas más tarde con una guita (cuerda delgada de cáñamo). Dignas herederas suyas son las de **El Riojano** (Mayor, 10), **el Horno de San Onofre** (San Onofre, 3) y **La Santiaguesa** (Mayor, 73).

ROSQUILLAS FOR EVERYONE!

In addition to drinking, you'll need to eat. Historically, the most traditional dishes are *entresijos* and *gallinejas* (lamb mesentery and tripe), but in these modern times you'd probably be better off bringing a nice potato omelette to the park. As for sweets, it's got to be **San Isidro rosquillas**. You have to know how to distinguish these Spanish-style doughnuts: they come **listas** (glazed), **tontas** (plain) and **Santa Clara**-style, covered in dry meringue. Then there's the French variety, sprinkled with chopped almonds. Their status as a must during the festivities in Madrid may owe itself to Tía Javiera. They say she was from Fuenlabrada or Villarejo de Salvanés, two nearby towns with a strong *rosquilla* tradition. In the 19th century, she would come to the city to sell her sweets for the festive *romería* pilgrimage, which was held even then in San Isidro Park. It seems that hers were the best: the dough contained moonshine rather than sugar, and they were soaked in syrup which she let dry before tying them together with thin hemp twine. She has some worthy heirs in **El Riojano** (No. 10 Calle Mayor), **Horno de San Onofre** (No. 3 Calle de San Onofre) and **La Santiaguesa** (No. 73 Calle Mayor).



Horno de San Onofre



UN BARQUILLO Y UN CHOTIS

En las fiestas de San Isidro te vas a encontrar a chulapos y chulapas, sí, pero seguramente también a los típicos **barquilleros**, llamando a voz en grito: “¡Al rico barquillo de canela para el nene y la nena. Son de coco y valen poco. Son de menta y alimentan. De vainilla ¡qué maravilla! Y de limón, ¡qué ricos!, ¡qué ricos que son!” Es la cantinela propia de la familia **Cañas**, los únicos que en Madrid siguen fabricando de manera artesanal esta golosina hecha con harina, azúcar, aceite y agua. Los barquilleros fueron muy populares en España durante el siglo XIX y principios del XX, pero ahora casi solo es posible verlos durante fiestas como estas. Son fáciles de reconocer: van vestidos de chulapos y llevan una llamativa barquillera roja con una ruleta en la parte superior. Habrá que probar suerte. Depende del número que salga te tocarán más o menos barquillos, siempre y cuando tu tirada no apunte al clavo. Entonces, te irás de vacío.

Si habéis leído hasta aquí ya casi tenéis el carné de chulapo y chulapa. Solo os falta ¡bailar un **chotis**! De origen centroeuropeo -llegó a Madrid en el siglo XIX-, se baila en pareja, cara a cara, al compás que marca el **organillo**. La mujer debe girar alrededor del hombre, que a su vez gira sobre su propio eje. Lo ideal es no salirse de una baldosa, así que ¡no hay que moverse mucho! Dicho todo esto, ya sabéis, futuros **manolos** y **manolas**, **chulos** y **chulas**, **gatos** y **gatas**... Para ser chulapo en Madrid y pasarlo fetén, como dicen los purretas, solo hay que salir de la queli y disfrutar de la verbena. ¡Abur!

A WAFER AND A CHOTIS

At the San Isidro festivities, you'll find *chulapos* and *chulapas*, but you'll also no doubt see traditional *wafer* sellers yelling out: “Come get a tasty cinnamon wafer for the boy and girl. These are coconut and they're cheap. What about mint ones, they're nourishing. Vanilla, how delightful! And lemon, so delicious! How tasty they are!” (It rhymes in Spanish, of course). The refrain was created by the **Cañas** family, the only ones in Madrid who still produce this treat, made with flour, sugar, oil and water, using artisan methods. Wafer sellers were very popular in Spain during the 19th and early 20th centuries, but now you almost only ever see them during celebrations like these. They're easy to spot as they dress like *chulapos* and carry an eye-catching red wafer barrel with a roulette wheel on top. You'll need to try your luck. The number determines how many wafers you'll get, here's hoping your spin doesn't land on one of the pins which holds the wheel in place. If it does, you'll be leaving empty-handed.

If you've made it this far, you're almost a fully-fledged *chulapo* or *chulapa*. Now you just need... to dance a **chotis**! Originating in Central Europe, it found its way to Madrid in the 20th century. It's danced in pairs, face to face, to the rhythm of a **barrel organ**. The woman twirls around the man, who is also spinning. Ideally, you dance entirely on the same imaginary floor tile, so you don't need to move all that much! Having said all that, future *manolos* and *manolas*, *chulos* and *chulas*, *gatos* and *gatas* (all people associated with Madrid), to be a true *chulapo* in the city and have a *fetén* (“brill”) time, as the old folks say, all that's left to do is to head outside and revel in the outdoor celebrations. Hasta la vista!

¡Confeciona tu propio traje!

Solo tienes que descargarte este QR y ponerte manos a la obra. El Ayuntamiento de Madrid y la Asociación de Creadores de Moda de España ponen a tu disposición dos patrones digitalizados en distintas tallas para que tú mismo puedas elaborar tu atuendo de chulapo y chulapa. Traje completo para él (pantalón y chaleco) y vestido para ella, diseñados ambos por Encarna Herencias, del taller madrileño Con Alma de Costura, en los que confluyen tradición artesana y vanguardia. ¡No tienes excusa! La verbena te está esperando.

Make your own outfit!

Scan this QR code and get to work! Madrid City Council and the Spanish Association of Fashion Designers (ACME) have created two digitalised patterns available in various sizes so you can make your own *chulapo* or *chulapa* outfit. There's a full ensemble for men (trousers and a waistcoat) and a dress for the ladies. Designed by Encarna Herencias from the Madrid studio Con Alma de Costura, both patterns combine artisan tradition with innovation. Now you've no excuse! The *verbena* awaits.



CÍRCULO DE BELLAS ARTES

EL GRAN FARO DE LA CULTURA

BELLAS ARTES

THE GREAT BEACON OF CULTURE

Dos recientes distinciones internacionales avalan la relación de este representativo edificio de Madrid con el séptimo arte. Su esbelta silueta y sus muchos espacios, desde la escalera hasta la azotea, han servido de escenario a películas y series que ahora repasamos.

Two recent international distinctions attest to this iconic Madrid building's relationship with the seventh art. Its slender silhouette and many spaces, from the staircase to the rooftop, have provided the backdrop for a number of films and TV series. We revisit them below.

FILMED IN MADRID

RODADO EN MADRID /



La Verdad sobre el caso Savolta. © Mercury Films.



El Círculo de Bellas Artes, obra de Antonio Palacios, del que se conmemora ahora el 150º aniversario de su nacimiento, acaba de recibir dos importantes distinciones: Tesoro de la Cultura Cinematográfica Europea -por la European Film Academy- y su inclusión en la red de salas Europa Cinemas. El Círculo posee una relación histórica con el séptimo arte. Además de albergar el Cine Estudio, en su edificio se han rodado reconocidas películas españolas como *La verdad sobre el caso Savolta*, de Antonio Drove (1980), y *Beltenebros*, de Pilar Miró (1991). En la primera, la gran escalera del vestíbulo enmarcó la secuencia del tiroteo. En la segunda, la directora madrileña utilizó el torreón como decorado de la persecución.

Diane Keaton se paseó por su Sala Goya en la oscarizada *Rojos* (1981), de Warren Beatty. Aunque es en el cine de Pedro Almodóvar donde más podemos sentir su presencia. En *Kika* aparece su cafetería, La Pecera, y en *Todo sobre mi madre*, la fachada. El tradicional baile de carnaval del Círculo de Bellas Artes ambienta *La piel que habito*, y, si bien la casa de Pepa en *Mujeres al borde de un ataque de nervios* está en la calle Montalbán 7, las vistas pertenecen al skyline de su azotea, que fue recreado en estudio. Sí filmaron en su terraza series como *La Unidad* (T2. Movistar Plus+) y *El regreso de la espía* (Netflix). *El maestro de esgrima* (Pedro Olea), *Airbag* (Juanma Bajo Ulloa) o *La virgen de agosto* (Jonás Trueba) son otras de las muchas películas rodadas en este importante centro cultural madrileño.

Designed by Antonio Palacios, who was born 150 years ago this year, Círculo de Bellas Artes has just received two important distinctions: Treasure of European Film Culture, from the European Film Academy, and inclusion in the Europa Cinemas network. The space has a historical connection with the seventh art. In addition to housing Cine Estudio cinema, the building has served as a filming location for renowned Spanish movies such as Antonio Drove's *The Truth about the Savolta Case* (1980) and Pilar Miró's *Prince of Shadows* (1991). In the former, the grand staircase in the entrance hall was the setting for the gunfight scene. In the latter, the Madrid-born director used the tower as the location for the chase.

Diane Keaton walked through its Sala Goya in Warren Beatty's Oscar-winning movie *Reds* (1981). It's in Pedro Almodóvar's films, however, where it has the strongest presence. In *Kika*, we see its café, La Pecera, while its façade appears in *All About My Mother*. The traditional Carnival ball at Círculo de Bellas Artes sets the scene in *The Skin I Live In*, and although Pepa's flat in *Women on the Verge of a Nervous Breakdown* is at No. 7 Calle de Montalbán, the views are of the skyline as seen from the space's rooftop, which was recreated in the studio. Its terrace was a filming location for TV series like *La Unidad* (Season 2, Movistar Plus+) and *In From the Cold* (Netflix). *The Fencing Master* (Pedro Olea), *Airbag* (Juanma Bajo Ulloa) and *The August Virgin* (Jonás Trueba) are some of the many other movies shot in this important cultural centre in Madrid.

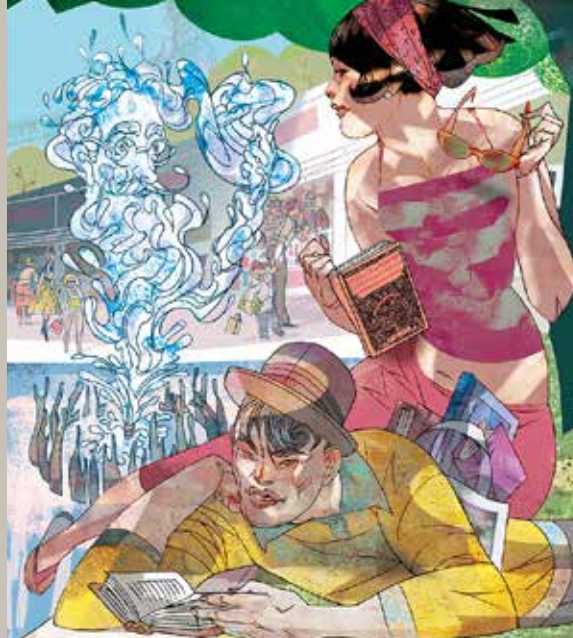


Mujeres al borde de un ataque de nervios. © El Deseo.

EVEN TOS Y FER IAS FAIRS AND EVE NTS

Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en esmadrid.com y en las webs de referencia de cada evento.

For information on entry regulations and ticket sales, visit esmadrid.com and the relevant website for each event.



FERIA DEL LIBRO ANTIGUO Y DE OCASIÓN / ANTIQUE AND SECOND-HAND BOOK FAIR

2-19 MAY

→ Paseo de Recoletos

Cada año, decenas de miles de visitantes se acercan a esta feria con el fin de encontrar, entre el más de medio millón de ejemplares ofertados en las casetas, desde volúmenes de segunda mano y descatalogados hasta primeras ediciones, incunables, manuscritos originales, grabados y mapas.

Every year, tens of thousands of visitors flock to this fair in search—amongst the more than half a million books offered by the different stands—of everything from second-hand and discontinued volumes to first editions, incunabula, original manuscripts, prints and maps.

📍 COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Lun-dom / Mon-Sun 11-21h

librerosedelance.es



01 02

01 / CASA DECOR

HASTA / UNTIL 26 MAY

→ Palacio de la Trinidad

Casa Decor es una plataforma de interiorismo, diseño, tendencias y estilo de vida que se celebra, desde 1992, en la ciudad de Madrid. Cada año, más de 200 participantes intervienen un edificio diferente, histórico y singular, para presentar las últimas novedades. Para celebrar su 59ª edición la sede escogida es el Palacio de la Trinidad, un fantástico palacete situado en el Barrio de Salamanca. Mientras dure el evento se intervendrán dos de las construcciones principales, el edificio propiamente y dicho y el Pabellón de Invitados, así como los jardines.

Casa Decor, a platform which showcases interior decor, design, trends and lifestyles, has

been held in Madrid since 1992. Every year, over two hundred participants work their magic on a unique historical building to present the latest developments. The venue chosen for the 59th edition is Trinidad Palace, a fantastic palatial mansion in the Barrio de Salamanca neighbourhood. Two of the main structures—the building itself and the Guest Pavilion—will be transformed during the event, as will the gardens.

Francisco Silvela, 82
📍 AVENIDA DE AMÉRICA

Lun-dom / Mon-Sun 11-21h

DESDE / FROM 30€
casadecor.es

02 / MMMAD FESTIVAL

9-31 MAY

Nueva edición del Festival Urbano de Arte Digital de Madrid.

Habrá exposiciones, experiencias inmersivas, instalaciones, talleres, música y encuentros por toda la ciudad, sobre todo en el barrio de Carabanchel. El tema común en todo el programa será *I'm feeling lucky/voy a tener suerte*, basado en la dicotomía entre la comodidad tecnológica y la desconfianza en el algoritmo.

A new edition of Madrid's Urban Digital Art Festival will be held this month. For the past five years, the event has transformed the city into the global capital of digital art and new media. Exhibitions, immersive experiences, installations, workshops, music and meetings will be held all over the city, especially around Carabanchel. The overarching theme will be "I'm Feeling Lucky", based on the dichotomy between the convenience of technology and mistrust in the algorithm.

mmmad.art



MADRID CITYCARD



01 / FERIA DEL LIBRO DE MADRID / MADRID BOOK FAIR

31 MAY-16 JUN

→ Parque de El Retiro

Fundada en 1933, la de Madrid es la mayor feria del libro de España, todo un referente para otros certámenes de carácter internacional. Las casetas de librerías y editoriales volverán a reunir a los autores del momento, que podrán estar en contacto directo con el público.

Founded in 1933, Madrid's book fair is the largest in Spain and a benchmark for other international events. The stalls set up by bookshops and publishing companies will host authors who will have the chance to meet the general public in person.

📍 RETIRO

Lun-jue / Mon-Thur 10:30-14h & 17-21h; Vier-dom / Fri-Sun 10:30-15h 17-21h

ferialibromadrid.com

02 / FIESTAS DEL 2 DE MAYO / 2 DE MAYO CELEBRATIONS

HASTA / UNTIL 5 MAY

El levantamiento contra las tropas francesas de 1808 se conmemora con una recreación histórica en la Plaza Mayor, la de Oriente y la Puerta del Sol (día 2). En esta última actuarán la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, Dani Pannullo, Ibérica de Danza, Lisasinson y Niña Polaca (día 1), y Arrabel, la Asociación de Coros y Danza Francisco de Goya y OBK (día 2).

Madrid commemorates the uprising against the French troops on 1808 with historical re-enactments in Plaza Mayor, Plaza de Oriente and Puerta del Sol (on the 2nd), where there'll also be a stage to host concerts by the Orchestra and Choir of the Community of Madrid, Dani Pannullo, Ibérica de Danza, Lisasinson and Niña Polaca (1st), and Arrabel, the Francisco de Goya Choir and Dance Association, and OBK (2nd).

madrid.org

03 / FERIA DE SAN ISIDRO / SAN ISIDRO FAIR

10 MAY-16 JUN

→ Plaza de Toros de las Ventas

Este año la feria madrileña ofrece 21 corridas de toros, tres novilladas y dos festejos de rejones. Miguel Ángel Perera, José María Manzanares, Alejandro Talavante y Roca Rey estarán, entre otros, en esta tradicional cita.

This year's San Isidro Fair offers 21 bullfights, three fights featuring young bulls (*novilladas*) and two fights on horseback (*rejoneo*). This traditional event will also feature such famous bullfighters as Miguel Ángel Perera, José María Manzanares, Alejandro Talavante and Roca Rey.

Alcalá, 237

📍 VENTAS

19h

DESDE / FROM 26€
taquillatoroslasventas.com

TU TARJETA MADRID CITY CARD

Te proponemos actividades para disfrutar de los principales atractivos turísticos, culturales y de ocio de la ciudad de Madrid.

Incluye un Abono Turístico de Transporte para moverte por Madrid*.

*especificaciones en la web

YOUR MADRID CITY CARD

We offer different ways to enjoy the city's top tourist, cultural and leisure attractions. Your card also includes a Tourist Travel Pass which you can use to move around Madrid*.

*specifications on the web

MÚSICA MUSIC

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com



MANOLO GARCÍA

9 MAY

→ WiZink Center

Lejos quedan ya los tiempos en que cambió la música nacional formando parte de El último de la fila, junto a Quimi Portet. Con una consolidada carrera en solitario y miles de incondicionales Manolo García es una de las voces más icónicas de nuestro país. A Madrid llega ahora para seguir haciendo historia con un concierto que unirá sus éxitos de siempre con el descubrimiento en directo de su último doble álbum de estudio.

Although the days when he revolutionised Spanish music as part of the great duo El último de la fila—alongside Quimi Portet—are long gone, Manolo García is still one of the most iconic voices in our country. Now he's coming to Madrid to continue making history with a concert that combines his greatest hits with tracks from his latest double studio album.

Avda. de Felipe II, s/n
 ⬠ GOYA / O'DONNELL

20:30h

DESDE / FROM 50€
wizinkcenter.es



01 / TOMAVISTAS

24-25 MAY

→ Caja Mágica

Un festival perfecto para quienes buscan vivir una reconfortante experiencia. Una cita ya habitual en nuestra ciudad que apuesta por un cartel atrevido, por el apoyo a las nuevas propuestas musicales del panorama *underground* acompañadas por artistas y bandas consagradas, nacionales e internacionales. El día 24 podremos escuchar a **The Blaze, Editors, Los Planetas, Dinosaur Jr., The Reytons, Dry Cleaning, Baiuca, Hinds, Melenas y Pipiolas**. Y el día 25, a **Phoenix, Belle and Sebastian, The Jesus and Mary Chain, Villagers, Alizzz, Cariño, Derby Motoreta's Burrito Kachimba** and **Georgia**, entre otros.

For those wanting to enjoy an invigorating experience, this is the festival for you. Already a regular event in our city, this year's bold line-up supports

new underground artists, alongside internationally and nationally acclaimed musicians and bands. The first day (24th May) will feature **The Blaze, Editors, Los Planetas, Dinosaur Jr., The Reytons, Dry Cleaning, Baiuca, Hinds, Melenas and Pipiolas**, among others. The following day will see more acts grace the stage, including **Phoenix, Belle and Sebastian, The Jesus and Mary Chain, Villagers, Alizzz, Cariño, Derby Motoreta's Burrito Kachimba** and **Georgia**.

Camino de Perales, 23
 ⬠ SAN FERMÍN-ORCASUR

DESDE / FROM 60€
tomavistasfestival.com

02 / TAYLOR SWIFT

29-30 MAY

→ Estadio Santiago Bernabéu

La cantante y compositora estadounidense hace parada en



Madrid -única ciudad española en su agenda- en el marco de su exitosa gira *The Eras Tour*, que comenzó en marzo de 2023 en Estados Unidos, en la que repasa su trayectoria. Un gran espectáculo, en el que interpretará más de 40 canciones para que todo el mundo pueda cantar y no parar de bailar. Como telonera, la banda estadounidense de rock Paramore.

The American singer and songwriter has made Madrid the only Spanish stop on her successful *The Eras Tour*, in which she looks back on her entire music career. The series of concerts, which first kicked off in the US in March 2023, will see her perform more than 40 songs live for Swifties to sing and dance along to. The US rock band Paramore will feature as the support act.

Avda. Concha Espina, 1
 ⬠ SANTIAGO BERNABÉU

18:30h

ticketmaster.es



TEMPORADA 2024



Programación sujeta a cambios

18 ABR - 19 MAY

TEATRO Y DERECHOS HUMANOS

PROTOCOLO DEL QUEBRANTO - EL LARGO CAMINO

FERNÁN GÓMEZ
CENTRO CULTURAL DE LA VILLA

SALA JARDIEL PONCELA

01 / THIRTY SECONDS TO MARS

27 MAY

→ WiZink Center

La banda estadounidense de rock alternativo formada por los hermanos Jared y Shannon Leto hace parada en la ciudad de Madrid en el marco de la gira con la que están recorriendo el mundo, *Seasons World Tour 2024*, para presentar en directo las canciones que integran el que es su sexto álbum de estudio, *It's the End of the World But It's a Beautiful Day*.

The American alternative rock band, formed by brothers Jared and Shannon Leto, is visiting Madrid as part of its *Seasons World Tour 2024* to perform its sixth studio album *It's the End of the World but It's a Beautiful Day*.

Avda. de Felipe II, s/n
📍 GOYA / O'DONNELL

21h

DESDE / FROM 59,22€
wizinkcenter.es

02 / RAÚL REFREE / MARIA MAZZOTTA

10 MAY

→ Centro de Cultura Contemporánea Conde Duque

El ritmo de la tarantela releído en clave actual por ese investigador de los sonidos que es Raúl Refree y un icono musical de Puglia, Maria Mazzotta. Una experiencia de catarsis colectiva.

Look no further to witness the rhythm of a tarantella folk dance reinterpreted in a contemporary style. Enjoy this collective cathartic experience from the researcher of sounds, Raúl Refree, and the voice of a musical icon from the Puglia region, Maria Mazzotta.

Conde Duque, 9-11
📍 VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

20:30h

18€
condeduquemadrid.es

03 / J BALVIN

31 MAY

→ Palacio Vistalegre

La superestrella mundial y ganador de múltiples premios Grammy Latinos recala en la ciudad de Madrid en el marco de su esperada gira internacional, *Qué Bueno Volver a Verte Tour*. El cantante y productor colombiano está "encantado de salir a la carretera" para derrochar energía en su nuevo espectáculo.

The global superstar and multiple Latin Grammy Award winner is coming to Madrid as part of his long-awaited international *Qué Bueno Volver a Verte Tour*. The Colombian singer and producer is "thrilled to be hitting the road" to let loose in his new show.

Utebo, 1
📍 VISTA ALEGRE

21h

DESDE / FROM 60€
palaciovistalegre.com



DE POR TES SPORTS

Son muchos los eventos deportivos que tienen lugar en nuestra ciudad. Al aire libre podremos disfrutar este mes de muy diferentes competiciones, nacionales e internacionales, que nos harán vibrar. Puedes consultar toda la agenda de grandes citas en esmadrid.com

Our city hosts a large number of sports events all year round. This month, in the open air, we'll be able to enjoy a diverse range of exciting national and international competitions. You can view the full calendar of major events at esmadrid.com



MUTUA MADRID OPEN

HASTA / UNTIL 5 MAY

→ Caja Mágica

El mejor tenis del mundo se juega en la ciudad de Madrid. Los tenistas más destacados del circuito internacional dirimen sobre la tierra batida quién será quien se lleve el ansiado triunfo este año. Los últimos ganadores del torneo, de categoría Masters 1000 en hombres (ATP) y Premier Mandatory (WTA) en mujeres, fueron el español Carlos Alcaraz y la bielorrusa Aryna Sabalenka.

It's true, the best tennis on the planet is played in Madrid. The world's top players are set to compete on the stadium's clay courts to decide who will take home the victory this year. At the previous edition, the Masters 1000 (ATP) men's and Premier Mandatory (WTA) women's tournaments were won by Spaniard Carlos Alcaraz and Belarusian Aryna Sabalenka.

Camino de Perales, 23
📍 SAN FERMÍN-ORCASUR

DESDE / FROM 82€
madrid-open.com



LONGINES GLOBAL CHAMPIONS TOUR 113 CSI MADRID

17-19 MAY

→ Club de Campo Villa de Madrid

Ctra. de Castilla, km 2

DESDE / FROM 7€
oxersport.com

La impresionante pista de hierba del Club de Campo Villa de Madrid, punto de encuentro clave para los amantes de la equitación, vuelve a ser el epicentro de la élite ecuestre mundial, gracias a la celebración de este ya clásico concurso de saltos internacional, cuarta sede del Longines Global Champions Tour y la Global Champions League, que en su 113ª edición repartirá casi un millón en premios. Además de la emocionante competición, mientras dure el evento podremos disfrutar de actividades y entretenimiento para todas las edades: un Village Comercial con stands y productos para las compras, el Pony Park de ¡HOLA!, donde los más jóvenes tendrán la ocasión de vivir su primera experiencia como jinetes, una zona de *food trucks*... ¡y mucho más!

The amazing grass arena at Club de Campo Villa de Madrid, a meeting place for horse riding enthusiasts, will once again become a hub for the world's top equestrians. The venue, the fourth stop on the Longines Global Champions Tour and Global Champions League circuit, is set to host the 113th edition of this classic show jumping competition which will hand over nearly €1 million in prize money. In addition to the exciting contest, during the event we'll be able to enjoy activities and entertainment for all ages. Be sure to check out the Shopping Village, offering a wide range of stands and products, the Pony Park sponsored by ¡HOLA!, where children can get their first taste of being a jockey, and the food truck area, among others!



01 02
03

01 / WORLD RUGBY SEVEN SERIES

31 MAY-2 JUN

→ Estadio Cívitas Metropolitano

Madrid ha sido elegida sede de la Gran Final de las Series Mundiales de Rugby durante tres años. Ahora llega la primera de ellas, con los mejores doce equipos masculinos y doce femeninos del mundo en acción.

Madrid has been chosen to host the Grand Final of the World Rugby Sevens Series for three years. The first will be held this year and will feature matches in which we'll be able to see the world's top twelve men's and women's teams in action.

Avda. de Luis Aragonés, s/n
ESTADIO METROPOLITANO

DESDE / FROM 5€
svns.com/en/events/madrid

02 / MADRID CITY TRAIL. LA VUELTA A LA CASA DE CAMPO

12 MAY

→ Salida y Meta / Start and Finish Lago de la Casa de Campo

Recorrer uno de los espacios verdes con más historia de Madrid es el principal aliciente de esta tradicional prueba en la que que hay que cubrir una distancia total de 16,5 kilómetros.

The chance to explore one of Madrid's most historical green spaces is the big attraction of this long-running competition whose participants have to cover a total distance of 16.5 kilometres.

LAGO

9:30h

19,60€ (inscripción / registration)
vueltaacasadecampo.com

03 / CARRERAS EN EL HIPÓDROMO DE LA ZARZUELA / LA ZARZUELA RACECOURSE

2, 5, 12, 15, 19 & 26 MAY

→ Hipódromo de la Zarzuela

Continúa la temporada de primavera en el Hipódromo de la Zarzuela. Un lugar diferente para disfrutar al aire libre, a solo unos pasos del monte de El Pardo, pulmón verde de la ciudad.

The spring season continues at La Zarzuela Racecourse, a unique place in which to enjoy the open air in Madrid just a stone's throw away from El Pardo Park, one of the city's main green lungs.

A-6, Autovía A Coruña, km 8

Desde / From 10:30h

DESDE / FROM 12€
hipodromodelazarzuela.es

eme21mag

REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

eme21mag

@eme21mag

#eme21mag



NI ÑOS KI DS

Durante el mes de mayo los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com

Throughout the month of May, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com



FUN BOX

HASTA / UNTIL 2 JUN

→ Escenario Puerta del Ángel

Los más pequeños están de suerte: el parque hinchable más grande del mundo está en Madrid. Un tobogán de siete metros, obstáculos, un desafío montañoso... En total, 4000 m² de diversión, con zonas de salto con diez áreas de juego. Este parque fue diseñado pensando en los niños, pero ¡también es muy divertido para los adultos!

The little ones are in luck: the world's biggest bounce park has opened in Madrid. A seven-metre slide, an obstacle course, the Mountain Challenge, the Ninja Wall and other attractions make up 4,000 m² of fun. With spectacular interconnected jumping zones and ten different play areas, the park was designed with children in mind, but it's also a hoot for adults!

Paseo del Embarcadero, 3
📍 LAGO / PUERTA DEL ÁNGEL

Consultar horarios y precios en /
Check timetables and prices at
funbox.com.es

01 / PETER & WENDY: RUMBO A NUNCA JAMÁS

2-19 MAY

→ Centro Cultural
Daoíz y Velarde.
Real Teatro de Retiro

¿Quién no querría volar hasta Nunca Jamás? Sólo hay que tomar la segunda estrella a la derecha y seguir todo recto hasta la mañana.

Who wouldn't want to fly to Neverland? Just take the second star to the right and straight on 'til morning.

Plaza de Daoíz y Velarde, s/n
📍 PACÍFICO / MENÉNDEZ
PELAYO

Sáb-dom / Sat-Sun & 2-3 May
17 & 20h

15-20€
realteatroderetiro.es

02 / HABÍA UNA VEZ, MI FAMILIA. EL CIRCO DE NUESTRA VIDA

23 MAY-16 JUN

→ Nuevo Teatro Alcalá

Un tributo de Emilio Aragón a Gaby, a toda su *troupe* y, en realidad, a una época que marcó a la generación de niños y niñas de los años 70 y 80 en España.

This production by Emilio Aragón pays tribute to Gaby and his troupe, and to an era that marked a generation of children in Spain in the 70s and 80s.

Jorge Juan, 62
📍 PRÍNCIPE DE VERGARA

Jue / Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 &
20h; Dom / Sun 12 & 17h

DESDE / FROM 24€
entradas.com

03 / FERIANTES

25-26 MAY

→ Espacio Abierto
Quinta de los Molinos

Un homenaje a la feria, a las barracas, a los cacharritos y a todas esas personas que han entregado su tiempo vendiendo ilusión y diversión por todos los pueblos y ciudades de España

A tribute to funfairs, their stalls and knick-knacks and to all those who have given their time to sell excitement and fun all over the towns and cities of Spain.

Juan Ignacio Luca de Tena, 20
📍 SUANZES

Sáb / Sat 18:30h;
Dom / Sun 12:30h

6€
espacioabiertoqm.com

PRÓXIMAMENTE COMING SOON



NOCHES DEL BOTÁNICO

4 JUN-31 JUL

→ Real Jardín Botánico Alfonso XIII. Universidad Complutense

Ocho ediciones cumple ya este festival musical al aire libre que se anticipa a la llegada al verano en un entorno mágico, repleto de naturaleza. Por su escenario pasarán grandes nombres del panorama internacional como PJ Harvey, Status Quo, Tom Jones, Queens of the Stone Age, The Pretenders, Birdy, James Blunt o Chucho Valdés. También podremos disfrutar de la buena música de artistas nacionales como Travis Birds, Iván Ferreiro, Xoel López, Mikel Izal, Estrella y Soleá Morente y Santiago Auserón y su Academia Nocturna.

This outdoor music festival, now in its eighth edition, gives us a taste of what's in store for us this summer. The stage in this magical setting surrounded by nature will host big-name international acts like PJ Harvey, Status Quo, Tom Jones, Queens of the Stone Age, The Pretenders, Birdy, James Blunt and Chucho Valdés. We'll also be able to enjoy great music by Spanish artists such as Travis Birds, Iván Ferreiro, Xoel López, Mikel Izal, Estrella and Soleá Morente, and Santiago Auserón and his Academia Nocturna.

01. Mikel Izal

01 / MÚSICA EN LA VILLA 2024

5-9 JUN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

La Sala Guirau acoge una vez más este festival de música de raíz. En el programa, Raúl Rodríguez, Rosario La Tremendita, Luis Fercán, María Rodés y Dorantes.

Once again, Sala Guirau will host this modern folk music festival. The line-up will include Raúl Rodríguez, Rosario La Tremendita, Luis Fercán, María Rodés and Dorantes.

02 / BRUCE SPRINGSTEEN

12, 14 & 17 JUN

→ Estadio Cívitas Metropolitano

The Boss regresa a la ciudad de Madrid junto a la legendaria The E Street Band en el marco de su nueva gira europea.

The Boss will be back in Madrid with the legendary E Street Band as part of his new European tour.

03 / UNIVERSAL MUSIC FESTIVAL

13-27 JUN

→ UMusic Hotel Teatro Albéniz

Nueva edición de este ecléctico festival musical que promete grandes emociones en su nueva sede. El cartel de este año

06. Avril Lavigne

lo componen Pablo López, Kiki Morente, Marta Sánchez, Carmen Linares, Las Migas, Dulce Pontes, Wim Mertens, Immaculate Fools, Pasión Vega y The Christians.

June will bring a new edition of this eclectic festival which promises to serve up a thrilling experience at its new venue. This year's line-up includes Pablo López, Kiki Morente, Marta Sánchez, Carmen Linares, Las Migas, Dulce Pontes, Wim Mertens, Immaculate Fools, Pasión Vega and The Christians.

04 / ROSARIO DE VELASCO

18 JUN-15 SEPT

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

A través de una selección de pinturas, dibujos e ilustraciones esta exposición pretende redescubrir a la que está considerada como una de las grandes artistas del arte español de la primera mitad del siglo XX.

This exhibition aims to reacquaint us with one of the great Spanish artists from the first half of the 20th century through a selection of paintings, drawings and illustrations.

05 / MEETING MADRID 2024 / WORLD ATHLETICS CONTINENTAL TOUR-SILVER

21 JUN

→ Estadio Vallehermoso

La espectacular pista verde del estadio madrileño recibe un

año más a los mejores atletas del mundo, que participarán en esta prueba internacional que tanto arraigo tiene en nuestra ciudad.

The Madrid stadium's spectacular green track will host the world's top athletes as they take part in this international competition with a long history in our city.

06 / MAD COOL FESTIVAL

10-13 JUL

→ Iberdrola Music

Grandes grupos y artistas del panorama musical internacional como Måneskin, The Killers, Dua Lipa, Avril Lavigne, Pearl Jam, Sum 41, Tom Odell, Janelle Monáe, Arlo Parks y The Smashing Pumpkins han confirmado ya su presencia en este siempre esperado festival musical.

Top bands and artists like Måneskin, The Killers, Dua Lipa, Avril Lavigne, Pearl Jam, Sum 41, Tom Odell, Janelle Monáe, Arlo Parks and The Smashing Pumpkins have confirmed their participation in this always eagerly awaited music festival.



MUSEOS MUSEUMS

ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

→ **MUSEO NACIONAL DEL PRADO**
 Paseo del Prado, s/n
 ☎ 91 068 30 01
 📍 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE
 ☀ Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-19h
 € 15€
 (Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h; Dom y fest / Sun & Hols 17-19h; 18 May)
 🚪 Cerrado / Closed 1 May

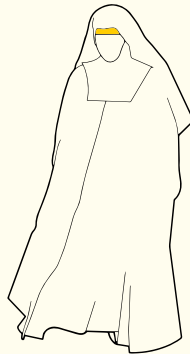
→ **MUSEO REINA SOFÍA**
 Santa Isabel, 52
 ☎ 91 774 10 00
 📍 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA
 ☀ Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h
 € 12€
 (Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h; 18 May)
 🚪 Cerrado / Closed Mar / Tues & 1 May

→ **MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA**
 Paseo del Prado, 8
 ☎ 91 791 13 70
 📍 BANCO DE ESPAÑA
 ☀ Lun / Mon 12-16h; Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
 € 13€
 (Gratis / Free: Lun / Mon; 18 May)
 🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ **CASA MUSEO LOPE DE VEGA**
 Cervantes, 11
 ☎ 91 429 92 16
 📍 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
 ☀ Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
 € Entrada gratuita / Free entry (Imprescindible reserva / Prior booking required casamuseolopevega@madrid.org)
 🚪 Cerrado / Closed 1 & 15 May

→ **ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA**
 Gta. San Antonio de la Florida, 5
 ☎ 91 542 07 22
 📍 PRÍNCIPE PÍO
 ☀ Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h
 € Entrada gratuita / Free entry
 🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ **GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES**
 Bailén, 8
 📍 ÓPERA
 ☀ Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-19h
 € 14€
 (Gratis / Free: Lun-jue / Mon-Thur 18-20h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / for EU & South American citizens; 18 May)
 🚪 Cerrado / Closed 1 May



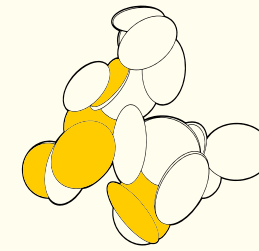
→ **MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES**
 Plaza de las Descalzas, s/n
 ☎ 91 454 88 00
 📍 CALLAO
 ☀ Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
 € 8€
 (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h; 18 May)
 🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ **MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA**
 Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
 ☎ 91 559 28 74
 📍 ÓPERA
 ☀ Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h
 🚪 Dom y fest cerrado / Sun & hols closed
 € 7€

→ **MUSEO DE AMÉRICA**
 Avda. Reyes Católicos, 6
 ☎ 91 549 26 41
 📍 MONCLOA
 ☀ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
 € 3€ (Gratis / Free: Jue desde 14h y Dom / Thur from 14h & Sun; 18 May)
 🚪 Cerrado / Closed 1 May



→ **MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL**
 Serrano, 13
 ☎ 91 577 79 12
 📍 SERRANO
 ☀ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & hols 9:30-15h
 € 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun; 18 May)
 🚪 Cerrado / Closed 1 May

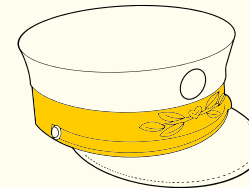


→ **MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO**
 Conde Duque, 9-11
 ☎ 91 480 17 66
 📍 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
 ☀ Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-14:30h
 € Entrada gratuita / Free entry
 🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ **MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA**
 Paseo de la Castellana, 40
 📍 RUBÉN DARÍO

→ **MUSEO CASA DE LA MONEDA**
 Doctor Esquerdo, 36
 ☎ 91 566 65 44
 📍 O'DONNELL
 ☀ Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-14h
 € Entrada gratuita / Free entry

→ **MUSEO DEL FERROCARRIL**
 Paseo de las Delicias, 61
 ☎ 91 539 00 85
 📍 DELICIAS
 ☀ Lun-vier / Mon-Fri 9:30-15h; Sáb y fest / Sat & hols 10-19h; Dom / Sun 10-15h
 € 7€



→ **MUSEO DE CERA**
 Paseo de Recoletos, 41
 ☎ 91 319 93 30 / 91 078 24 49
 📍 COLÓN
 ☀ Lun-dom / Mon-Sun 11-20h
 € 19€; Niños (4-14) / Children (4-14): 14€

→ **MUSEO CERRALBO**
 Ventura Rodríguez, 17
 ☎ 91 547 36 46
 📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
 ☀ Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
 € 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h & Dom / Sun; 18 May)
 🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ **MUSEO GEOMINERO**
 Ríos Rosas, 23
 ☎ 91 349 57 59
 📍 RÍOS ROSAS
 ☀ Lun-dom y fest / Mon-Sun & hols 9-14h
 € Entrada gratuita / Free entry

→ **MUSEO DE HISTORIA DE MADRID**
 Fuencarral, 78
 ☎ 91 701 18 63
 📍 TRIBUNAL
 ☀ Mar-dom / Tues-Sun 10-20h
 € Entrada gratuita / Free entry
 🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ **MUSEO ICO**
 Zorrilla, 3
 ☎ 91 420 12 42
 📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
 ☀ Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-14h
 € Entrada gratuita / Free entry
 🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ MUSEO / C.A.V.

LA NEOMUDÉJAR

📍 Antonio Nebrija, s/n

☎ 91 528 33 49

📍 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA

🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11-15h

& 17-21h

€ 5-6€

🚪 Cerrado / Closed 15 & 16 May

→ MUSEO NACIONAL

DE ARTES DECORATIVAS

📍 Montalbán, 12

☎ 91 532 64 99

📍 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h;

Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h;

Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h, Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun; 18 May)

🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES

📍 José Gutiérrez Abascal, 2

☎ 91 411 13 28

📍 GREGORIO MARAÑÓN

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-20h

€ 7€ (Gratis / Free: Dom / Sun 17-20h, excepto previos a festivos / except if it's the eve of a public holiday)

🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ MUSEO DEL ROMANTICISMO

📍 San Mateo, 13

☎ 91 448 01 63

📍 TRIBUNAL

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:30h;

Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 18 May)

🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ MUSEO LÁZARO GALDIANO

📍 Serrano, 122

☎ 91 561 60 84

📍 RUBÉN DARÍO

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 9:30-15h & 16:30-19:30h; Sáb-dom / Sat-Sun 9.30-15h

€ 7€ (Mar-vier / Tues-Fri 16:30-19:30 4€; Gratis / Free Mar-vier / Tues-Fri 14-15h)

🚪 Cerrado / Closed 1, 2 & 15 May

→ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

📍 Alfonso XII, 68

☎ 91 530 64 18

📍 ATOCHA

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;

Dom / Sun 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 18 May)

🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ MUSEO NAVAL

📍 Paseo del Prado, 3

☎ 91 523 85 16

📍 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

€ 3€ (Aportación voluntaria / Voluntary contribution)

→ MUSEO DE SAN ISIDRO. LOS ORÍGENES DE MADRID

📍 Plaza de San Andrés, 1

☎ 91 366 74 15

📍 LA LATINA

🕒 Mar-dom y fest /

Tues-Sun & hols 10-20h

€ Entrada gratuita / Free entry

🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ MUSEO SOROLLA

📍 Pº General Martínez Campos, 37

☎ 91 310 15 84

📍 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;

Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)

🚪 Cerrado / Closed 1 May



→ MUSEO TAURINO DE LAS VENTAS

📍 Alcalá, 237

☎ 91 276 12 87

📍 VENTAS

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-19h

€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO TIFLOLÓGICO

📍 La Coruña, 18

☎ 91 589 42 19

📍 ESTRECHO

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-15h & 16-19h; Sáb / Sat 10-14h

€ Entrada gratuita / Free entry

🚪 Cerrado / Closed fest / hols

→ PALACIO DE LIRIA

📍 Princesa, 20

📍 PLAZA DE ESPAÑA /

VENTURA RODRÍGUEZ

🕒 Lun / Mon 10:15-12:30h; Mar-dom / Tues-Sun 10:15-12:30h & 16:15-19:15h

€ 15€

(Gratis / Free: Lun no festivos / Mon that are not holidays 9:15 & 9:45h)

🚪 Cerrado / Closed 1 May (16:15-19:15h)

→ MUSEO DEL TRAJE

📍 Avda. de Juan Herrera, 2

☎ 91 550 47 00

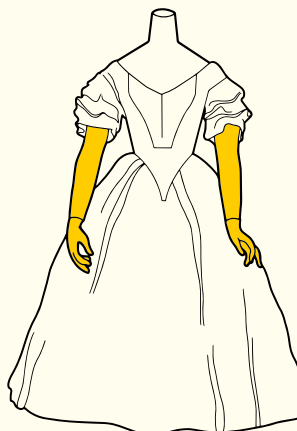
📍 CIUDAD UNIVERSITARIA

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h;

Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 18 May)

🚪 Cerrado / Closed 1 May



→ PALACIO REAL DE EL PARDO

📍 Manuel Alonso, s/n. El Pardo

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

€ 9€

(Gratis / Free: Miér y dom 15-19h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Sun 15-19h for EU & South American citizens; 18 May)

🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ PALACIO REAL DE MADRID

📍 Bailén, s/n

📍 ÓPERA

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-19h;

Dom / Sun 10-16h

€ 14€

(Gratis / Free: Lun-jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Mon-Thur for EU & South American citizens: 17-19h; 18 May)

🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO

📍 Alcalá, 13

☎ 91 524 08 64

📍 SOL / SEVILLA

🕒 Mar-dom y fest /

Tues-Sun & hols 10-15h

€ 9€

(Gratis / Free: Miér no festivos / Weds that are not holidays; 18 May)

🚪 Cerrado / Closed 30 May

→ REAL FÁBRICA DE TAPICES

📍 Fuenterrabía, 2

☎ 91 434 05 50

📍 MENÉNDEZ PELAYO

🕒 Lun-jue / Mon-Thur 10, 11, 12, 13 & 16h; Vier / Fri 10, 11, 12 & 13h

(Imprescindible reserva / Prior booking required visitasmuseo@realfabricadetapices.com)

€ 6€

→ REAL OBSERVATORIO DE MADRID

📍 Alfonso XII, 3

☎ 91 597 95 64

📍 ATOCHA

🕒 Vier / Fri 16:30h; Sáb / Sat 12 & 16:30h; Dom / Sun 10:30 & 12:30h

€ 5€

→ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN

📍 Plaza de la Encarnación, 1

📍 ÓPERA

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 8€ (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h; 18 May)

🚪 Cerrado / Closed 1 May

→ TEMPLO DE DEBOD

📍 Ferraz, 1

☎ 91 366 74 15

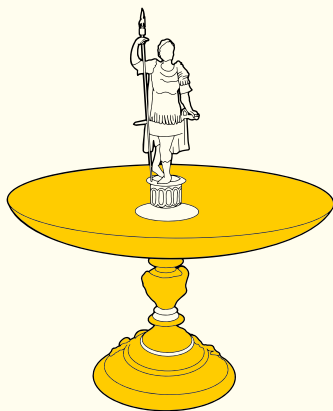
📍 PLAZA DE ESPAÑA /

VENTURA RODRÍGUEZ

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

€ Entrada gratuita / Free entry

🚪 Cerrado / Closed 1 May



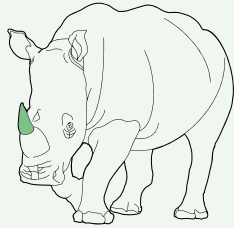
DIVERSIÓN EN ENTERTAINMENT

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID

📍 Casa de Campo
📞 91 200 07 95
🚗 BATÁN
🕒 Vier y dom / Fri & Sun & 15 May 12-21h; Sáb / Sat & 1-3 May 12-22h; 9, 23 & 30 May 11-20h
💰 Desde / From **22,90€**
parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.

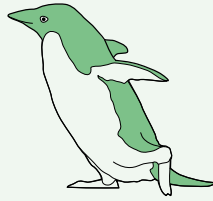


→ ZOO AQUARIUM MADRID

📍 Casa de Campo, s/n
📞 91 154 74 79
🚗 CASA DE CAMPO
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-19h; Sáb-dom / Sat-Sun & 1-3 & 15 May 11-20h
💰 Desde / From **19,90€**
zoomadrid.com

En total, más de 6000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



→ FAUNIA

📍 Avda. de las Comunidades, 28
📞 91 154 74 82
🚗 VALDEBERNARDO
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-19h; Sáb-dom / Sat-Sun & 1-3 & 15 May 11-20h
💰 Desde / From **16,90€**
faunia.es

Descubre en familia a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants with your kids. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM

📍 Centro Comercial Intu Xanadú Carretera A-5 (Salidas / Exits 22 & 25). Arroyomolinos
📞 91 078 00 81
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 12-20h; Vier y dom / Fri & Sun & 1-2 May 12-21h; Sáb / Sat 12-22h
💰 Desde / From **9,90€**
atlantisaquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos. Todo un viaje submarino.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASITA MUSEO DE RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM

📍 Arenal, 8. 1ª Planta
📞 91 522 69 68; WhatsApp (reservas / reservations): 634 74 27 68
🚗 SOL / ÓPERA / CALLAO
🌐 Consultar web / Check the website
€ 7€
casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía en este mismo lugar, donde en la actualidad un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

→ PARQUE WARNER MADRID

📍 San Martín de la Vega
📞 91 200 07 92
🚗 VILLAVERDE BAJO-CRUCÉ (Desde allí, autobús 412 / From the Metro station, take bus 412); Tren de Ceganías / Cercanías Regional Train: PINTO (Desde allí, autobús 413; From the train station, take bus 413); Autóbús desde la estación Méndez Álvaro / Bus from Méndez Álvaro)
🕒 Miér-vier / Weds-Fri 12-20h; Sáb-dom / Sat-Sun 12-22h; 1-3 May 12-21h
💰 Desde / From **29,90€**
parquewarner.com

Un lugar para sentirse una estrella, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ MUSEUM OF ILLUSIONS

📍 Doctor Cortezo, 8
🚗 TIRSO DE MOLINA
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 11-21h; Vier / Fri 11-22h; Sáb / Sat & 1-4 May 9:30-23h; Dom / Sun & 5 May 9:30-22h; 15 May 10-22h
💰 11€ Niños (4-12 años) / Children (4-12); 15€ Adultos / Adults
museumofillusions.es

Trucos entretenidos y fascinantes que nos enseñan cómo funciona el cerebro humano.

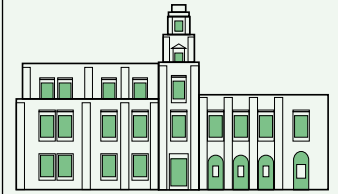
Fascinating and entertaining tricks teach us how the human brain works.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

📍 Parque de El Retiro.
Acceso / Access Plaza de la Independencia, s/n
🚗 RETIRO
🌐 Consultar web / Check the website teatrotiteresretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el Teatro de Títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.



→ ESPACIO ABIERTO QUINTA DE LOS MOLINOS

📍 Quinta de los Molinos. Alcalá, 527
🚗 SUANZES
🌐 Consultar web / Check the website espacioabiertoqm.com

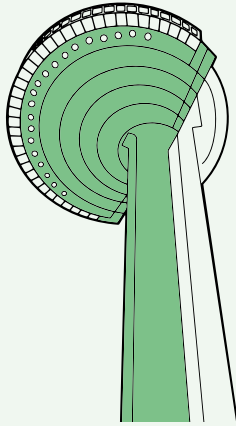
En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, que ofrece salas de juegos, talleres, teatro, proyecciones o conciertos para niños y adolescentes.

This Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, was once agricultural land and is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre with play-rooms, workshops, theatre offerings, screenings and concerts for children and teenagers.

Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.

OCCIO LEISURE



→ FARO DE MONCLOA

📍 Avda. de la Memoria, 2

📞 91 056 31 46

🚶 MONCLOA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h
(última subida / last visit 19:30h)

€ 4€; Niños (7-14 años): 2€;

Menores de 6 años: 1€ /

4€; Kids (7-14): 2€; Kids under 6: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de todo Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high. Quite an experience!

→ MIRADOR MADRID

→ Palacio de Cibeles

📍 Plaza de Cibeles, 1

📞 91 480 00 08

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30 & 19h)

🚪 Cerrado / Closed 1 May

€ 3€; Niños (2-14 años): 2,25€;

Menores de 2 años: 1€ / 3€;

Kids (2-14): 2,25€; Kids under 2: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.

→ TOUR BERNABÉU

📍 Estadio Santiago Bernabéu.

Avda. Concha Espina, 1

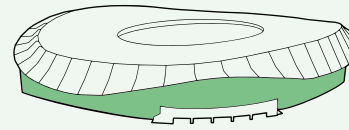
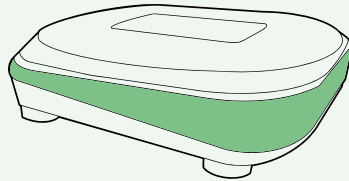
📞 91 398 43 70

🚶 SANTIAGO BERNABÉU

Consultar horarios y precios en /
Check timetables and prices at
realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 14 Champions League.

The Bernabéu Tour invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 14 Champions League trophies up close.



→ TERRITORIO ATLETI (MUSEO / MUSEUM + TOUR)

📍 Estadio Cívitas Metropolitano.

Avda. Luis Aragonés, s/n

(acceso / access Puerta 10)

📞 91 365 09 31 / 91 726 04 03

🚶 ESTADIO METROPOLITANO

Consultar horarios y precios en /
Check timetables and prices at
atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del club Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario del equipo rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room.

→ LEGENDS. THE HOME OF FOOTBALL

📍 Carrera de San Jerónimo, 2

🚶 SOL

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 12-20h; Sáb-dom / Sat-Sun 10-20h

€ Desde / From 15€

legends.football

Son 6000 las piezas que componen esta colección, aunque solo están expuestas 500. Hay balones, botas, medallas, trofeos... Pero, sobre todo, camisetas. Indumentarias históricas de Di Stéfano, Pelé, Maradona, Johan Cruyff, Messi y Cristiano Ronaldo, forman parte, entre otras muchas, de las grandes joyas de la corona de este museo.

The collection consists of 6,000 items, although only 500 are on display. There are balls, football boots, medals and trophies, but more than anything, there are football jerseys. Historic kits worn by Di Stéfano, Pelé, Maradona, Johan Cruyff, Messi and Cristiano Ronaldo, among many others, are the jewel in the crown of this museum.



→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE

📍 Parque de El Retiro

Paseo de Colombia, 2

📞 91 574 40 24

🚶 RETIRO

🕒 Desde / From 10h

€ Desde / From 6€

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileños.

VISITAS GUIADAS ACCESIBLES / ACCESSIBLE GUIDED TOURS

Seis recorridos dirigidos a personas con discapacidad y sus acompañantes, con guías profesionales, que tienen lugar de viernes a domingo en español y en grupos de 10 personas, hasta el mes de junio. Duran dos horas y son gratis. Los temas son: *Símbolos y secretos de Madrid, Historias y leyendas de Madrid, Cervantes y Las Letras, La nueva Plaza de España de Madrid, Mujeres que han hecho historia en Madrid y La historia imprescindible de Madrid*. Inscripciones: Centro de Turismo Plaza Mayor (Plaza Mayor, 27) y turismo@esmadrid.com.

There are six itineraries designed for and geared towards people with disabilities and their companions. Led by professional guides, the tours are offered in Spanish for groups of 10 people, from Friday to Sunday until June. They last two hours and are free of charge. The themes are: *Hidden Symbols and Secrets of Madrid, Stories and Legends of Madrid, Cervantes and Las Letras, Madrid's New Plaza de España, Women who Made History on the City of Madrid and Essential Madrid History*. Sign up: at Plaza Mayor Tourist Information Centre (Plaza Mayor, 27) or via turismo@esmadrid.com.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

DA TOS UTI LES USE FUL IN IN FOR MA TION

→ AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ
MADRID - BARAJAS / AIRPORT

📍 Avda. de la Hispanidad, s/n

☎ 91 321 10 00

📍 AEROPUERTO T1-T2-T3 /
AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus Lines

- Bus Express:

Desde / From Atocha 6-23h; Desde / From Cibeles 23:30-6h. Paradas / Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.

- Autobús / Bus line 101 desde / from Canillejas (T1, T2)

- Autobús / Bus line 200 desde / from Avenida de América (T1, T2, T4) - Líneas interurbanas / Long-distance buses

822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús Lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que conecta las cuatro terminales.

Special free connection service between the four terminals.

Tren de Cercanías / Suburban Trains
Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

→ TAXI

☎ Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00

Tele Taxi: 91 371 21 31

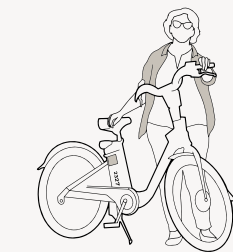
Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 /

91 447 51 80

MADRID CITY CARD

La tarjeta turística oficial de la ciudad de Madrid combina el abono de transporte para turistas con facilidades y descuentos para acceder a una treintena de recursos culturales y de ocio. Está disponible en dos modalidades (adultos y niños) y puede adquirirse con duración de uno (10€), dos (17€), tres (22,50€), cuatro (27€) y cinco días (32,50€) consecutivos (niños: 50% de descuento en las tarifas). Toda la información en:

citycard.esmadrid.com



→ EN BICICLETA / BY BIKE

Madrid cuenta con bicicletas eléctricas en la zona centro y parte de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. A través del tótem de la estación, se proporciona al usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado.

Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel and Fuencarral-El Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service.

www.bicimad.com

Madrid's new official sightseeing pass includes a tourist travel card and allows you to enjoy benefits and discounts on over thirty of the city's cultural and leisure attractions. The pass varies in price depending on the number of consecutive days it's valid for: one (€10), two (€17), three (€22.50), four (€27) or five days (€32.50), and on whether you purchase an adult or a child pass (children get 50% off the price). For more information, visit citycard.esmadrid.com/en

→ ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION

📍 Paseo de la Florida, esquina

Cuesta de San Vicente

📍 PRÍNCIPE PÍO

→ ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION

📍 Méndez Álvaro, 83

☎ 91 468 42 00 / 91 468 45 11

📍 MÉNDEZ ÁLVARO

www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus companies

Alsa: 902 42 22 42

Socibus: 902 22 92 92

Avanza Bus: 91 272 28 32

→ TRENES / RAILWAY

☎ 91 232 03 20

www.renfe.com

→ ESTACIÓN DE MADRID-CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION

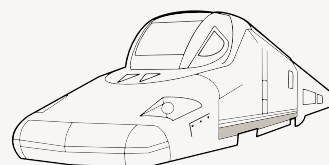
📍 Agustín de Foxá, s/n

☎ 912 32 03 20: Información

Telefónica y Reserva de Billetes / Information and Bookings

📍 CHAMARTÍN

🕒 Horario de Estación / Opening hours 4:30-00:30h



→ ESTACIÓN DE MADRID-PUERTA DE ATOCHA-ALMUDENA GRANDES / TRAIN STATION

📍 Glorieta del Emperador Carlos V

☎ 91 243 23 43

📍 ATOCHA

🕒 Horario de Estación / Opening hours 5-1h

→ INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION

→ Centro de Turismo Plaza Mayor /

Plaza Mayor Tourist Centre

📍 Plaza Mayor, 27

☎ 91 578 78 10

📍 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Plaza del Callao

📍 CALLAO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Paseo del Prado

📍 Plaza de Cánovas del Castillo:

Frente al Museo del Prado / In front of the Prado Museum

📍 ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Museo Reina Sofía

📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo

Reina Sofía / Next to Reina Sofía Museum

📍 ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Estadio Santiago Bernabéu / Santiago Bernabéu Stadium

📍 Paseo de la Castellana, 138

📍 SANTIAGO BERNABÉU

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Palacio Real / Royal Palace

📍 Requena, esquina Bailén

📍 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ CentroCentro

📍 Plaza de Cibeles, 1

📍 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ Cuesta de Moyano

📍 Claudio Moyano. Caseta 1

📍 ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Aeropuerto Adolfo Suárez - Madrid Barajas / Airport Terminal 2

📍 Llegadas entre salas 5 y 6 /

Arrivals between lounges 5 & 6

📍 AEROPUERTO T1 - T2 - T3

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ Terminal 4

📍 Llegadas Sala 10 / Arrivals

Lounge 10.

📍 AEROPUERTO T4

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ SATE (Servicio de Atención Turística de Emergencia) / Emergency Tourist Assistance Service

📍 Leganitos, 19. Comisaría de

Centro

📍 SANTO DOMINGO / PLAZA DE ESPAÑA / CALLAO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8:30-22h

→ TIENDA CASA DE LA PANADERÍA

📍 Plaza Mayor, 27

📍 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

Productos de artesanía con tradición. El mejor lugar para encontrar un recuerdo de tu visita a Madrid. Selling traditional artisan products, this is the best place to find a unique souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS / EMERGENCIES

☎ 112

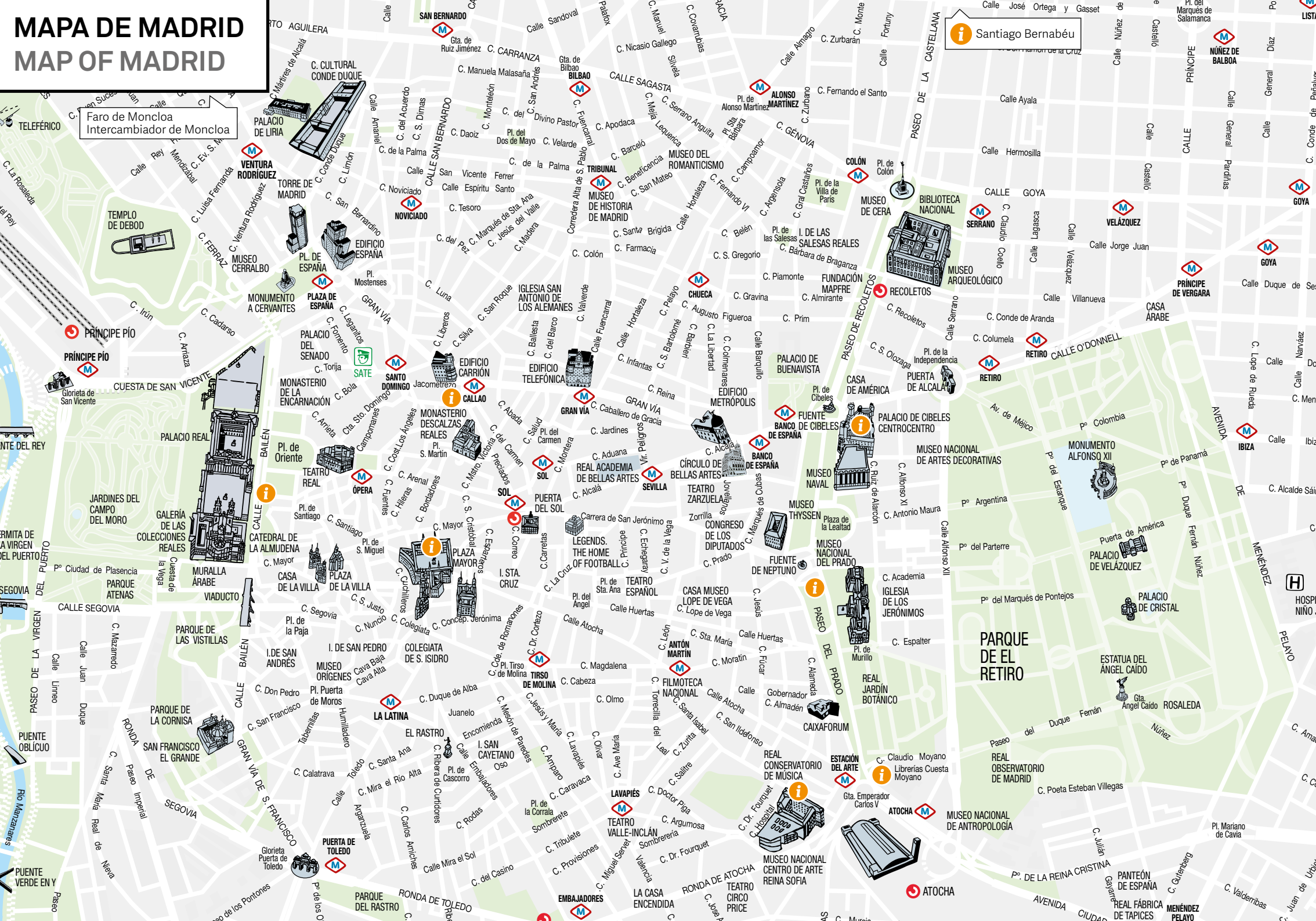
→ OBJETOS PERDIDOS / LOST AND FOUND

📍 Paseo del Molino, 7

☎ 91 529 82 10

MAPA DE MADRID

MAP OF MADRID



Faro de Moncloa
Intercambiador de Moncloa

Santiago Bernabéu

VENTURA RODRIGUEZ

TORRE DE MADRID

MUSEO CERRALBO

PLAZA DE ESPAÑA

PALACIO DEL SENADO

MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN

PALACIO REAL

CATEDRAL DE LA ALMUDENA

PLAZA DE LA VILLA

PARQUE DE LAS VISTILLAS

PARQUE DE LA CORNISA

PARQUE DE SAN FRANCISCO EL GRANDE

PUERTA DE TOLEDO

PARQUE DEL RASTRO

PARQUE DE LA VILLA

PLAZA MAYOR

PLAZA DE SAN VICENTE

PLAZA DE ESPAÑA

NOVIADO

EDIFICIO ESPAÑA

EDIFICIO CARRION

EDIFICIO TELEFÓNICA

EDIFICIO CARRION

MONASTERIO DESCALZAS REALES

MONASTERIO DE LAS ENCARNACIONES

REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES

PUERTA DEL SOL

LEGENDS THE HOME OF FOOTBALL

PLAZA MAYOR

PLAZA DE SAN VICENTE

PLAZA DE SAN VICENTE

PLAZA DE SAN VICENTE

PLAZA DE SAN VICENTE

PLAZA DE SAN VICENTE

PLAZA DE SAN VICENTE

MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

MUSEO DEL ROMANTICISMO

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO ARQUEOLÓGICO

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO DE CERAMICA

MUSEO ARQUEOLÓGICO

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

SIMBOLOGÍA Key

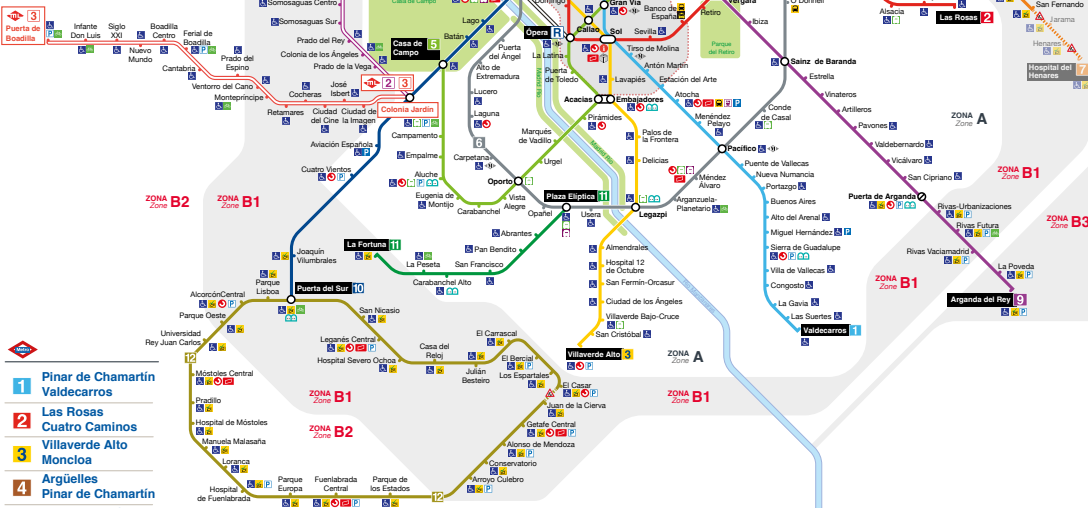
- Estación accesible / ascensor
Free-free access / lift
- Transbordo corto
Metro interchange
- Transbordo largo
Metro interchange with long walking distance
- Cambio de tren
Change of trains
- Metro Ligero
Light Rail
- Cercanías
Suburban railway
- Autobuses interurbanos
Suburban buses
- Autobuses largo recorrido
Interregional bus station
- Terminal autobuses nocturnos
Night bus line terminal
- Autóbús exprés aeropuerto
Airport express bus
- Estación de tren
Railway station
- Aeropuerto / Airport
Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Zonas tarifarias
Fare zones
- ATENCIÓN A LA TARIFA
Validación a la SALIDA
PAY THE RIGHT FARE
Ticket checked at the EXIT
- Atención al cliente
Customer Service
- Oficina de gestión
Tarjeta Transporte Público
Public Transport Card Office
- Objetos perdidos
Lost and found
- Bibliometro
Metro Library
- Productos oficiales Metro
Official Metro merchandising
- Aparcamiento disuasorio gratuito
Free park and ride
- Aparcamiento disuasorio de pago
Paid park and ride
- Estacionamiento de bicicletas
Bicycle parking
- Espacio histórico de Metro
Metro historical space
- Área acceso restringido
para vehículos privados
Area with restricted traffic
access
- Tramo temporalmente cerrado
Section temporarily closed

¿Necesitas ayuda?
Need help?

Personal de estaciones e interfonos
Staff and interphones

HORARIO Opening times

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.



- 1** Pinar de Chamartín
Valdecarros
- 2** Las Rosas
Cuatro Caminos
Villa Verde Alto
Moncloa
- 3** Argüelles
Pinar de Chamartín
Alameda de Osuna
Casa de Campo
- 6** Circular
- 7** Hospital del Henares
Pitis
- 8** Nuevos Ministerios
Aeropuerto T4
- 9** Paco de Lucía
Arganda del Rey
- 10** Hospital Infanta Sofía
Puerta del Sur
- 11** Plaza Elíptica
La Fortuna
- 12** MetroSur
- R** Ópera
Príncipe Pío

- 1** Pinar de Chamartín
Las Tablas
- 2** Colonia Jardín
Estación de Aravaca
- 3** Colonia Jardín
Puerta de Boadilla



TEMPORADA 2024



Programación sujeta a cambios



**FERNÁN
GÓMEZ**
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA

SALA GUIRAU

9 MAY - 2 JUN

DESCARADOS

DE
DARIO FO Y FRANCA RAME

TRADUCCIÓN
CARLA MATTEINI

DIRECCIÓN Y ADAPTACIÓN
SANTIAGO SÁNCHEZ

CON
JUAN GEA, LOLA MOLTÓ, MARTA CHINER, RAFA ALARCÓN,
CARLES MONTOLIU, CARLES CASTILLO Y VÍCTOR LUCAS



SALA JARDIEL PONCELA

23 MAY - 9 JUN

SEXPIERTOS

DE
KEPA ERRASTI Y TELMO IRURETA

DIRECCIÓN
MIREIA GABILONDO

CON
AITZIBER GARMENDIA Y TELMO IRURETA

PRODUCCIÓN
TANTTAKA TEATROA



any attempt will end in crushed bodies and shattered bones

Coreografía **Jan Martens**
10 ~ 12 mayo

..
Naves del Español
Sala Fernando Arrabal



Los amigos de ellos dos

De **Matías del Federico**
y **Daniel Veronese**
Dirección **Daniel Veronese**
11 mayo ~ 16 junio

..
Naves del Español
Sala Max Aub



Poeta en Nueva York

A partir de la obra de Federico García Lorca

Dirección **Carlos Marquerie**
Dramaturgia **Pedro G. Romero**
Composición musical **Niño de Elche**
23 mayo ~ 2 junio

..
Naves del Español
Sala Fernando Arrabal

